

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>15</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>27</b>
<b>EESTI</b>	<b>38</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>49</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>60</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>71</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>83</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>94</b>
<b>POLSKI</b>	<b>104</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>115</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>126</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>138</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>149</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>160</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>171</b>

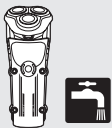
**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the powerplug supplied.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- Do not use a damaged powerplug.
- If the powerplug is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Make sure the powerplug does not get wet.
- Charge and store the shaver at a temperature between 5°C and 35°C.
- Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

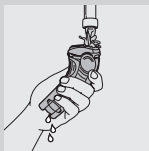
Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- This washable shaver is not suitable for shaving in the shower.





- Do not immerse the shaver in water.



- Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.
- Noise level:  $L_c = 64\text{dB(A)}$

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### **Charging**

Make sure the appliance is switched off before you start to charge it.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for at least 12 hours, for instance overnight.

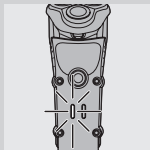
Charging normally takes 1 hour.

After having been charged for 6 minutes, the battery contains enough energy for one shave.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

## Charge indications

---



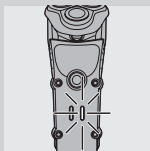
### Charging

- ▶ When you start charging the empty shaver, the charging light goes on.

### Battery fully charged

- ▶ When the battery is fully charged, the charging light starts to flash.

When you unplug the shaver, the charging light goes out.



### Battery running low

- ▶ When the battery is running low, the battery-low light goes on.

When you switch off the shaver, this light flashes a few times.

## Cordless shaving time

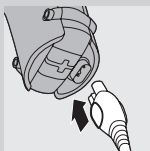
---

When the shaver is fully charged, it has a cordless shaving time of up to 35 minutes.

## Charging the appliance

---

Charge the shaver when the battery-low light goes on.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

## Using the appliance

### Shaving



- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.

The power-on lights go on to indicate that the motor is running.

- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

- Shaving on a dry face gives the best results.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 3** Press the on/off button once to switch off the shaver.

The power-on lights go out.

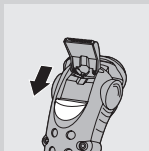


- 4** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

- 5** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage to the shaving heads.

### Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide downwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.



- 2 Close the trimmer ('click').

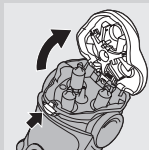
## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

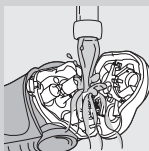
Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

*Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.*

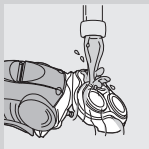
### Every day: shaving unit and hair chamber



- 1 Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Press the release button to open the shaving unit.



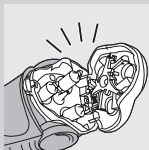
- 3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



- ▶ Make sure you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

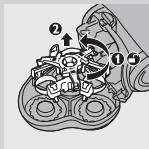
Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.



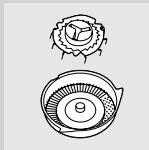
- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

### Every six months: shaving heads

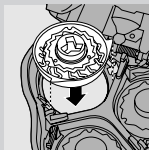


- 1** Open the shaving unit, turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.



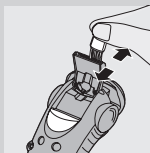
- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

- 4** Close the shaving unit.

## Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.
- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



## Storage

- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage to the shaving heads.



## Replacement

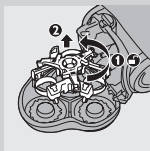
- ▶ Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philips shaving heads only.

*Note: Do not mix up the cutters and the guards to guarantee optimal shaving performance.*

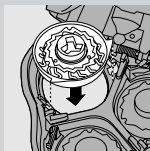
- 1** Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.





**2** Press the release button to open the shaving unit.

**3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



**4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

**5** Close the shaving unit.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500/HQ8000 powerplug.
- HQ8 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.
- HQ8010 car cord.

## Environment



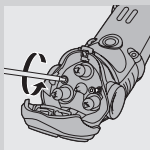
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Disposal of the battery

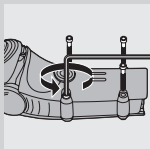
The built-in rechargeable NiMH battery contains substances that may pollute the environment.

Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

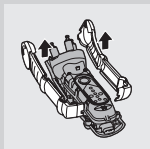
Only remove the battery if it is completely empty.



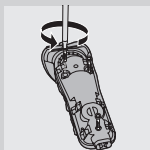
- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Let the shaver run until it stops, undo the two screws in the hair chamber by means of a screwdriver and remove it.



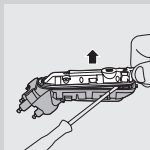
- 3** Undo the four screws at the front of the shaver by means of a hexagon key and remove the front panel of the housing.



- 4** Remove the side panels by pulling them off the sealed power unit.

- 5** Remove the back panel of the housing.

- 6** Undo the three screws in the sealed power unit by means of a screwdriver on the back of the shaver.



**7** Remove the back panel of the sealed power unit by means of a screwdriver.

**8** Remove the battery.

Be careful, the battery strips are very sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

**1** Reduced shaving performance.

Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.

▶ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

▶ Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.

Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.

▶ Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

- 2** The shaver does not work when the on/off button is pressed.

Cause 1: the battery is empty.

- ▶ **Recharge the battery.** See chapter 'Charging'.

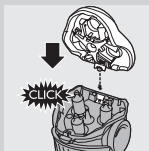
Cause 2: the appliance is not connected to the mains.

- ▶ **Put the powerplug in the wall socket.**

- 3** The shaving unit has come off the shaver.

The shaving unit has not been placed correctly.

- ▶ **If the shaving unit becomes detached from the shaver, you can easily put it back by inserting the hinge into the slot in the rim of the hair chamber and pushing it home until it locks into place ('click').**

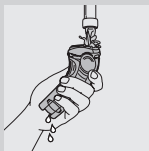


**Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Използвайте само доставения с комплекта щепсел.
- Щепселът трансформира 100-240 волта до безопасно ниско напрежение под 24 волта.
- В щепсела на захранването има трансформатор. Не отрязвайте щепсела, за да го замените с друг, защото това ще доведе до опасна ситуация.
- Не използвайте повреден щепсел.
- Ако захранващият щепсел се повреди, винаги трябва да осигурявате замяната му с такъв от оригиналния тип, за да се избегне опасност.
- Внимавайте щепселът да не се мокри.
- Зареждайте и съхранявайте самобръсначката при температури от 5°C до 35°C.
- Винаги изваждайте щепсела на самобръсначката от контакта, преди да я миете под течаща вода.
- Уредът съответства на международно одобрената нормативна уредба за безопасност IEC и може да се почиства безопасно под чешмата.





Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

- Тази миеша се самобръсначка не е подходяща за бръснене под душа.

- Не потапяйте самобръсначката във вода.

- От захранващия куплунг отдолу на уреда може да протече вода, когато го изплаквате. Това е нормално и не е опасно, тъй като цялата електроника е затворена в капсулован силов блок вътре в самобръсначката.

- Ниво на шума:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

### **Електромагнитни излъчвания (EMF)**

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### **Зареждане**

Проверете дали уредът е изключен, преди да започнете да го зареждате.

Когато зареждате самобръсначката за пръв път или след продължителен период на бездействие,

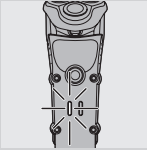
оставете я да се зарежда непрекъснато в продължение на 12 часа, например през нощта.

Нормалното време за зареждане е 1 час.

След зареждане в продължение на 6 минути батерията има достатъчен капацитет за едно бръснене.

Можете да се бръснете и без да зареждате, като свържете самобръсначката директно към мрежата.

## Индикации за зареждане

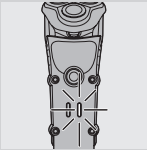


### Зареждане

- ▶ При започване на зареждането на празната самобръсначка светва светлинният индикатор за зареждане.

### Напълно заредена батерия

- ▶ Когато батерията се зареди напълно, индикаторът за зареждане започва да мига. Когато изключите самобръсначката, индикаторът за зареждане изгасва.



### Изтощаване на батерията

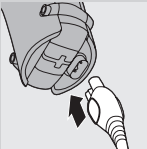
- ▶ Когато батерията е изтощена, светва индикаторът за слаба батерия. Когато изключвате самобръсначката, този светлинен индикатор примигва няколко пъти.

## Време за бръснене без кабел

Когато самобръсначката е заредена напълно, тя може да осигури до 35 минути бръснене.

## Зареждане на уреда

Заредете самобръсначката, ако светне индикаторът за слаба батерия.



- 1 Включете щекера на уреда в гнездото му.
- 2 Включете щепсела за хранване в контакт.
- 3 След като батерията се зареди докрай, извадете щепсела на хранващия кабел от контакта и щекера на уреда от гнездото му.

## Използване на уреда

### Бръснене



- 1** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да включите самобръсначката.

Светва индикаторът за включен уред, за да покаже, че моторът работи.

- 2** Движете бръснещите глави бързо по кожата си, като правите праволинейни и кръгови движения.

- Най-добри резултати се получават при бръснене на суха кожа.
- На кожата ви може би ще са необходими 2 или 3 седмици, за да свикне със системата за бръснене Philips.

- 3** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да изключите самобръсначката.

Индикаторът за включен уред изгасва.

- 4** Почистете самобръсначката (вж. раздел “Почистване и поддръжка”).

- 5** За да избегнете повреди на бръснещите глави, поставяйте обратно предпазната капачка след всяка употреба на самобръсначката.

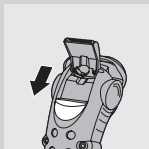


### Подстригване

За оформяне на бакенбарди и мустаци.

- 1** Отворете ножчето за бакенбарди за подстригване чрез избутване на плъзгача надолу.

Ножчето може да бъде задействано, докато електромоторът работи.







- 2 Затворете машинката за подстригване (с щракване).

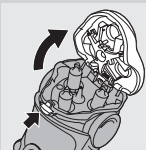
## Почистване и поддръжка

Редовното почистване гарантира по-ефикасно бръснене.

Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

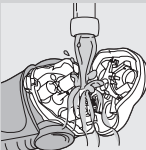
*Забележка: От захранващия куплунг отдолу на уреда може да протече вода, когато го изплаквате. Това е нормално и не е опасно.*

### Всеки ден: бръснещ блок и отделение за косми

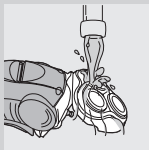


- 1 Изключете самобръсначката, извадете зареждащия щепсел от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.

- 2 Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



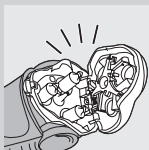
- 3 Почистете бръснещия блок и отделението за косми, като ги плакнете известно време с гореща течаща вода.



- Почиствайте старателно бръснещия блок както от външната, така и от вътрешната страна.

- 4** Затворете бръснещия блок и изтръскайте излишната вода.

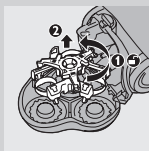
Никога не подсушавайте бръснещия блок с кърпа за баня или хартиени салфетки, защото това може да повреди бръснените глави.



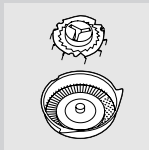
- 5** Отворете пак бръснещия блок и го оставете отворен, за да може уредът напълно да изсъхне.

Отделението за косми можете да почиствате и без вода, като използвате предоставената четка.

### На всеки шест месеца: бръснени глави

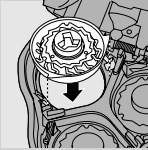


- 1** Отворете бръснещия блок, завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



- 2** Почистете ножовете и предпазителите с включената в комплекта четчица.

Почиствайте ножовете и предпазителите само един по един, тъй като те са в комплекти по двойки. Ако случайно объркате ножовете и предпазителите, може да са необходими няколко седмици за възстановяване на оптималната работа при бръснене.

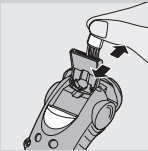


- 3** Поставете бръснещите глави обратно на мястото им в бръснещия блок. Върнете задържащата рамка в бръснещия блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.

- 4** Затворете бръснещия блок.

### **Машинка за подстригване**

Почиствайте машинката за подстригване след всяка употреба.



- 1** Изключете самобръсначката, извадете зареждащия щепсел от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.

- 2** Почистете машинката за подстригване с приложената четка.



- 3** Смазвайте зъбците на машинката за подстригване с капка фино машинно масло на всеки шест месеца.

### **Съхранение**



- ▶ Поставете предпазната капачка, за да избегнете повреди на бръснещите глави.

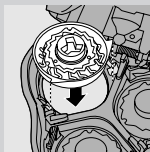
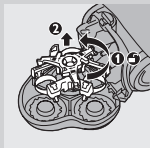
## Резервна част

- Сменяйте бръснешните глави на всеки две години, за да постигнете оптимални резултати при бръснене.

Заменяйте повредените или износени бръснешни глави само с глави HQ8 Philips.

*Забележка: Не разбърквайте ножовете и предпазителите, за да осигурите максимална ефективност на бръсненето.*

- 1** Изключете самобръсначката, извадете зареждащия щепсел от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.
- 2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснешния блок.
- 3** Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).
- 4** Извадете бръснешните глави и поставете новите в бръснешния блок. Върнете задържащата рамка на местото ѝ в бръснешния блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.



Проверете дали удълженията на бръснешните глави пасват точно в прорезите.

- 5** Затворете бръснешния блок.

## Акcesoари

Предлагат се следните принадлежности:

- Захранващ щепсел HQ8500/HQ8000
- Бръснешни глави HQ8 Philips.
- Спрей за почистване на бръснешни глави HQ110 Philips.

- Автомобилен кабел HQ8010.

### **Опазване на околната среда**

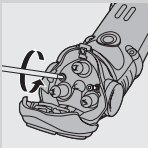


- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

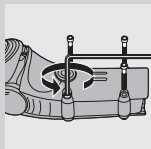
### **Изхвърляне на батерията**

Вградената NiMh акумулаторна батерия съдържа вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда или да го предадете в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батерията в официален пункт за събиране на батерии. Ако имате проблеми при изваждане на батерията, можете също да занесете уреда в сервизен център на Philips. Там служителите ще извадят батерията и ще я изхвърлят по начин, опазващ околната среда.

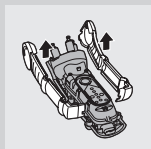
#### Изваждайте батерията само ако е напълно изтощена.



- 1** Извадете щепсела от контакта и щекера на уреда от самобръсначката.
- 2** Оставете самобръсначката да работи, докато спре, развийте с отвертка двата винта в отделението за косми и го свалете.

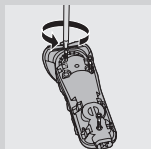


- 3** Развийте четирите винта в предната част на самообръсначката с шестостенен ключ и отворете предния панел на корпуса.

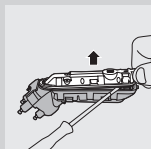


- 4** Свалете страничните панели, като ги издърпате навън от капсулования силов блок.

- 5** Свалете задния панел на корпуса.



- 6** Развийте с отвертка трите винта в капсулования задвижващ блок в задната част на самообръсначката.



- 7** Отворете задния панел на капсулования силов блок с отвертка.

- 8** Извадете батерията.

Внимавайте, планките на батерията са много остри.

Не свързвайте самообръсначката към мрежата, след като батерията е извадена.

### Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете

да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

## **Отстраняване на неизправности**

### **1 Незадоволителна работа при бръснене.**

Причина 1: бръснещите глави са замърсени. Самобръсначката не е била плакната достатъчно продължително или използваната вода не е била достатъчно гореща.

- ▶ Почистете старателно самобръсначката, преди да продължите с бръсненето. Вж. раздел “Почистване и поддръжка”.

Причина 2: дълги косми блокират бръснещите глави.

- ▶ Почистете ножовете и предпазителите с включената в комплекта четчица. Вж. раздел “Почистване и поддръжка”, точка “На всеки шест месеца: бръснещи глави”.

Причина 3: бръснещите глави са повредени или износени.

- ▶ Сменете бръснещите глави. Вж. раздел “Замяна”.

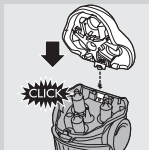
### **2 Самобръсначката не работи при натискане на бутона включено/изключено.**

Причина 1: батерията е изтощена.

- ▶ Заредете батерията. Вж. раздел “Зареждане”.

Причина 2: уредът не е свързан към електрическата мрежа.

- ▶ Включете щепсела за захранване в контакт.



**3** Бръснещият блок е излязъл от самобръсначката.

Бръснещият блок не е поставен правилно.

▶ Ако бръснещият блок се е откачил от самобръсначката, лесно можете да го поставите обратно, като поставите пантичката в жлеба на ръба на отделението за косми и натиснете блока така, че да се захване на място (с щракване).



## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Používejte přístroj výhradně s dodanou napájecí zástrčkou.
- Napájecí zástrčka transformuje 100 V až 240 V na bezpečné nízké napětí nižší než 24 V.
- Napájecí zástrčka obsahuje transformátor. Nelze ji odstranit a zaměnit za jinou zástrčku, mohlo by tak dojít k nebezpečné situaci.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je jeho napájecí zástrčka poškozena.
- Pokud je napájecí zástrčka poškozena, musí být vždy nahrazena originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Dbejte na to, aby napájecí zástrčka nenavlhla.
- Holicí strojek nabíjejte a skladujte při teplotě od 5° C do 35° C.
- Holicí strojek před čištěním pod tekoucí vodou vždy odpojte od sítě.
- Přístroj odpovídá mezinárodně schváleným bezpečnostním předpisům IEC a může být bezpečně čištěn pod tekoucí vodou.

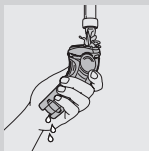
Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

- Tento omývatelný holicí strojek není vhodný pro holení ve sprše.





- Neponořujte holicí strojek do vody.



- Ze zásuvky ve spodní části přístroje může po opláchnutí vytékat voda. To je zcela normální a nehrozí žádné nebezpečí, neboť veškerá elektronika holicího strojku je uzavřena ve vodotěsné napájecí jednotce.
- Hladina hluku:  $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnetická pole (EMP)**

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### **Nabíjení**

Ujistěte se, že je před začátkem nabíjení přístroj vypnutý.

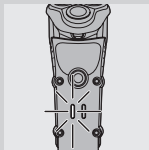
Pokud přístroj nabíjíte poprvé nebo po dlouhé době nepoužívání, nechte jej nabíjet nepřetržitě alespoň 12 hodin, například přes noc.

Nabíjení trvá obvykle 1 hodinu.

Po 6 minutách nabíjení je akumulátor dostatečně nabitý, aby energie postačila na jedno oholení.

Můžete se samozřejmě též oholit i při vybitém akumulátoru tak, že přístroj připojíte do sítě.

## Indikace nabíjení



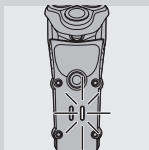
### Nabíjení

- ▶ Když začnete nabíjet prázdný holicí strojek, rozsvítí se kontrolka nabíjení.

### Akumulátor plně nabit

- ▶ Po úplném nabití akumulátoru začne kontrolka nabíjení blikat.

Když odpojíte holicí strojek, kontrolka nabíjení zhasne.



### Akumulátor je téměř vybitý

- ▶ Když je akumulátor téměř vybitý, kontrolka vybití akumulátoru se rozsvítí.

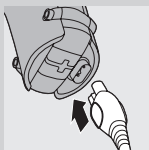
Po vypnutí holicího strojku tato kontrolka několikrát blikne.

## Doba holení bez sítě

Když je holicí strojek plně nabitý, vystačí na 35 minut holení bez připojení k síti.

## Nabíjení akumulátoru přístroje

Akumulátor přístroje nabíjejte, když se rozsvítí kontrolka vybití akumulátoru.



- 1 Přístrojovou zástrčku zasuňte do holicího strojku.
- 2 Napájecí zástrčku zasuňte do zásuvky.
- 3 Až bude akumulátor plně nabitý, odpojte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky a zástrčku z holicího strojku.

## Použití přístroje

### Holení



- 1** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.

Kontrolka napájení se rozsvítí, když motorek strojek běží.

- 2** Rychle pohybujte holicími hlavami po pokožce, provádějte přímé i krouživé pohyby.

- Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.
- Mějte na paměti, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby přivykla novému způsobu holení.

- 3** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek vypněte.

Kontrolka napájení se rozsvítí.

- 4** Vyčistěte strojek (viz kapitola Čištění a údržba).

- 5** Abyste předešli poškození holicích hlav, vždy po použití nasadte na holicí strojek ochranný kryt.

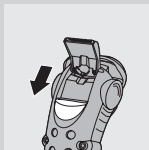


### Zastříhování

Zastříhovač slouží k úpravě postranních partií a knírku.

- 1** Otevřete zastříhovač zatlačením pojistky směrem dolů.

Zastříhovač lze aktivovat, i když je motor v chodu.





- 2 Zavřete zastríhovač (ozve se zaklapnutí).

## Čištění a údržba

Pravidelné čištění zajistí lepší výsledky při holení.

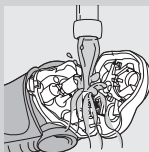
Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

*Poznámka: Po opláchnutí přístroje může ze zásuvky ve spodní části vytékat voda. To je normální jev a neohrožuje žádné nebezpečí.*

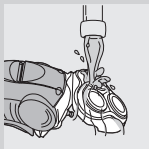
### Denně: holicí jednotka a komora pro odstřížené vousy



- 1 Vypněte holicí strojek, vyjměte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky a vyjměte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.
- 2 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



- 3 Myjte nějakou dobu holicí jednotku a prostor pro shromažďování oholených vousů pod tekoucí horkou vodou.



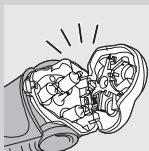
- Dbejte na to, abyste vyčistili vnitřní i vnější stranu holicí jednotky.

- 4** Holicí jednotku uzavřete a vytřepejte přebytečnou vodu.

Holicí jednotku nikdy nesušte ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav.

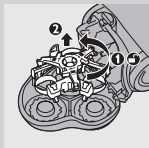
- 5** Opět otevřete holicí jednotku a nechte otevřený přístroj zcela uschnout.

Komoru pro odstřížené vousy můžete vyčistit také bez použití vody přiloženým kartáčkem.



### Každých šest měsíců: holicí hlavy

- 1** Otevřete holicí jednotku, otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).

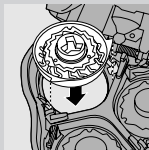
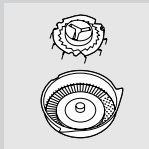


- 2** Vyčistěte korunky i nožové věnce holicích hlav přiloženým kartáčkem.

Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdny než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.

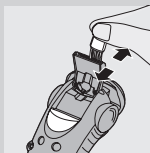
- 3** Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky. Umístěte přídržný rámeček zpět do holicí jednotky a otočte pojistku směrem doprava.

- 4** Holicí jednotku uzavřete.



## Zastříhovač

Zastříhovač vyčistěte po každém použití.



**1** Vypněte holicí strojek, vyjměte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky a vyjměte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.

**2** Zastříhovač čistěte přiloženým kartáčkem.



**3** Na lišty zastříhovače kápněte každých šest měsíců kapku oleje na šicí strojek.

## Skladování



► Nasadíte na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození holicích hlav.

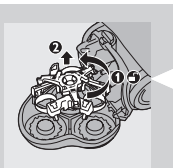
## Výměna

► Pro optimální výsledky holení vyměňte holicí hlavy každé dva roky.

Poškozené nebo opotřebované holicí hlavy vyměňte pouze za holicí hlavy HQ8 Philips.

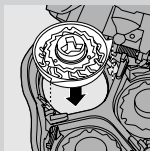
*Poznámka: Pro zajištění optimálního výkonu dbejte na to, aby nedošlo k záměně nožových nástavců a korunek.*

**1** Vypněte holicí strojek, vyjměte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky a vyjměte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.



**2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.

**3** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).



**4** Vyměňte staré holicí hlavy za nové. Umístěte přídržný rámeček zpět do holicí jednotky a otočte pojistku směrem doprava.

Presvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.

**5** Holicí jednotku uzavřete.

### Příslušenství

Lze zakoupit následující příslušenství:

- Napájecí zástrčka HQ8500/HQ8000.
- Holicí hlavy Philips HQ8.
- Čisticí sprej na holicí hlavy Philips HQ110.
- Kabel do automobilu HQ8010.

### Ochrana životního prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

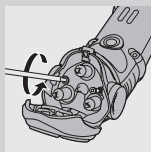
### Likvidace akumulátoru

Vestavěný akumulátor NiMH obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném

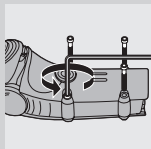


místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete přístroj zanést do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci centra akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

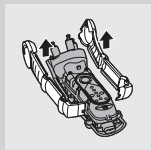
**Akumulátory vyjměte jen když jsou ve zcela vybitém stavu.**



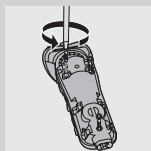
**1** Vytáhněte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.



**2** Nechte holicí strojek běžet, dokud se nezastaví, povolte šroubovákem dva šrouby v prostoru pro odstrížené vousy a sejměte jej.



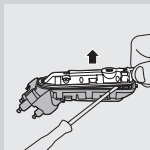
**3** Odšroubujte čtyři šrouby na přední části přístroje pomocí šestihraného klíče a sejměte přední panel pláště.



**4** Vytažením sejměte boční strany z vodotěsné napájecí jednotky.

**5** Sejměte zadní panel pláště.

**6** Odšroubujte pomocí šroubováku tři šrouby ve vodotěsné napájecí jednotce na zadní straně přístroje.



**7** Šroubovákem sejměte zadní kryt vodotěsné napájecí jednotky.

**8** Vyměňte baterii.

Pozor, pásky od akumulátoru jsou velmi ostré.

Jakmile jste z přístroje vyjmuli akumulátor, nesmíte ho již připojit k síti.

## Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com), nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Řešení problémů

**1** Snížená účinnost holení.

Příčina 1: holicí hlavy jsou znečištěné. Strojek byl opláchnut pouze po krátkou dobu, použitá voda nebyla dostatečně horká.

➤ **Než budete pokračovat v holení, přístroj důkladně vyčistěte. Viz kapitola Čištění a údržba.**

Příčina 2: holicí hlavy jsou blokovány dlouhými vousy.

➤ **Korunky a nožové věnce holicích hlav vyčistěte přiloženým kartáčkem. Viz kapitola Čištění a údržba, oddíl Každých šest měsíců: holicí hlavy.**

Příčina 3: holicí hlavy jsou opotřebený nebo poškozeny.

➤ **Vyměňte holicí hlavy. Viz kapitola Výměna dílů.**

**2** Příklad po stisknutí spínače/vypínače nepracuje.  
Příčina 1: akumulátor je vybitý.

▶ Nabijte akumulátor. Viz kapitola Nabíjení akumulátoru.

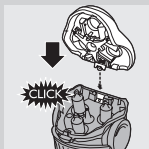
Příčina 2: přístroj není připojen k síti.

▶ Napájecí zástrčku zasuňte do zásuvky.

**3** Holicí jednotka nedrží na přístroji.

Holicí jednotka nebyla správně vložena.

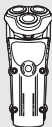
▶ Pokud se holicí jednotka odpojí od holicího strojku, můžete ji snadno nasadit zpět - vložte závěs do otvoru v hraně komory pro odstrížené vousy a zatlačte ji na své místo (ozve se zaklapnutí).



## Tähelepanu

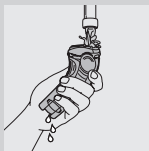
Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
  - Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
  - Kasutage ainult kaasasolevat toitepistikut.
  - Toitepistik muundab 100–240 voldise pinge trafo abil ohutuks 24-voldiseks pingeks.
  - Pistikus on voolumuundur. Ärge lõigake seda ära, et asendada teise pistikuga, see võib põhjustada ohtlikke olukordi.
  - Ärge kasutage vigastatud toitepistikut.
  - Kui toitepistik on vigastatud, vahetage see ohtlike olukordade vältimiseks alati originaalpistikuga vastu.
  - Toitepistik ei tohi märjaks saada.
  - Laadige ja hoidke seadet temperatuurivahemikus 5 °C kuni 35 °C.
  - Võtke alati pistik pistikupesast välja enne pardli kraani all pesemist.
  - Seade vastab rahvusvaheliselt tunnustatud IEC ohutusnormidele ja seda võib pesta voolava vee all.
- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.
- Pardel on küll veekindel, kuid seda ei tohi kasutada duši all.





- Hoidke pardlit veest eemal.



- Vett võib seadme pistikupesast loputamise ajal välja tilkuda. See on normaalne ega ole ohtlik, sest kogu elektroonika on toiteallika sisse pardlisse hermeetiliselt suletud.
- Müratase:  $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnetilised väljad (EMF)**

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### **Laadimine**

Enne kui hakkate seda laadima, veenduge, et seade oleks välja lülitatud.

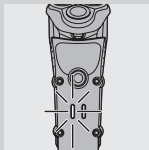
Laadige pardlit esmakordselt või pärast pikaajalist jõudeseisu pidevalt 12 tunni jooksul, nt jätke ööseks laadima.

Tavaline laadimine kestab üks tund.

Pardlil on pärast 6 minuti pikkust laadimist küllaldaselt energiat üheks raseerimiseks.

Te võite raseerida ka laadimata pardliga, kui ühendate selle vooluvõrguga.

## Laadimise indikaator



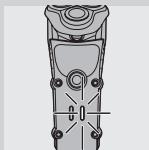
### Laadimine

- ▶ Kui hakkate tühja pardlit laadima, siis hakkab laadimise märgutuli põlema.

### Aku on täis laetud

- ▶ Kui aku on täiesti täis laetud, hakkab laadimise märgutuli vilkuma.

Kui võtate pardli pistiku elektrivõrgu pesast välja, kustub laadimise märgutuli.



### Aku saab tühjaks

- ▶ Kui aku on tühjaks saanud, hakkab põlema märgutuli "Aku tühi".

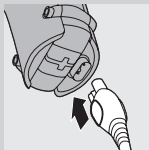
Kui lülitate pardli välja, vilgub see märgutuli mõned korrad.

## Voolutoiteta raseerimisaeg

Täislaetud pardliga võite kuni 35 minutit ilma juhtmeta raseerida.

## Seadme laadimine

Hakake pardlit siis laadima, kui märgutuli "Aku tühi" kustub.



- 1** Ühendage toitejuhtme pistik pardliga.
- 2** Ühendage võrgupistik pistikupesassa.
- 3** Kui aku on täis laetud, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme pistik pardli küljest.

## Seadme kasutamine

### Raseerimine



- 1** Pardli sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lüliti nupule.

Kui mootor töötab, siis süttib märgutuli "Toide sees".

- 2** Liigutage lõikepead mööda nahka nii sirgete, kui ka ringikujuliste liigutustega.

- Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka.
- Teie nahal võib Philips süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.



- 3** Pardli väljalülitamiseks vajutage kord sisse-välja lüliti nupule.

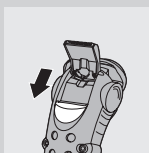
Märgutuli "Toide sees" kustub.

- 4** Puhastage pardel (vt „Puhastamine ja hooldus”).

- 5** Lõikepea kahjustuste vältimiseks pange pardlile pärast igat kasutuskorda kaitsekaas peale.

### Piiramine

Põskhabeme ja vuntside piiramine.



- 1** Lükake plaadikest allapoole ja avage piirel. Piirel hakkab tööle, kui mootor käib.



- 2** Sulgege piirel (klõpsatus).

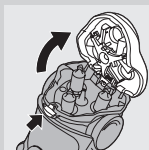
## Puhastamine ja hooldus

Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.

Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.

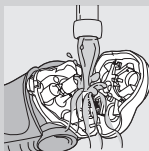
*Märkus: Loputamise ajal voolab seadme taga olevast pesast vett välja. See on normaalne ja ei ole ohtlik.*

### Iga päev: pardlipea ja karvakamber

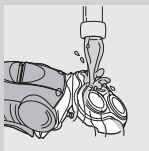


**1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme pistik pardli küljest.

**2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



**3** Peske pardlipea ja karvakamber voolava kuuma vee all.

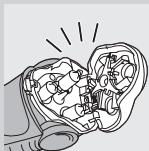


▮ Veenduge, et puhastate pardlipea sisemust sama korralikult kui välispinda.

**4** Sulgege pardlipea ja raputage vesi maha.

Ärge kunagi kasutage paberist käterätte või salvrätikuid, sest need võivad rikkuda lõikepäid.

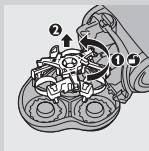




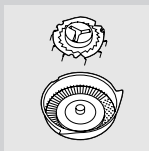
- 5** Avage pardlipea, jätke see avatuks ja laske seadmel täielikult ära kuivada.

Võite karvakambrit puhastada ka veeta, kasutades kaasasolevat harja.

## Iga kuue kuu tagant: lõikepead

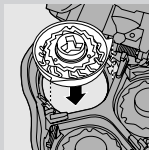


- 1** Avage pardlipea, keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage fikseerraam (2).



- 2** Puhastage terad ja võred kaasasoleva harjaga.

Puhastage korraga vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.



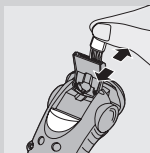
- 3** Pange lõikepead tagasi pardlipea sisse. Pange fikseerraam tagasi lõikepeasse ja keerake lukusti vastupäeva.

- 4** Sulgege pardlipea.

## Piirel

Puhastage piirlit pärast iga kasutamist.

- 1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme pistik pardli küljest.



**2** Puhastage piirli kaasasoleva harjaga.



**3** Määrige piirli hambaid iga kuue kuu tagant tilga õmbulusmasinaõliga.

## Hoidmine



► Lõikepea kahjustuste vältimiseks pange pardlile kaitsekaas peale.

## Asendamine

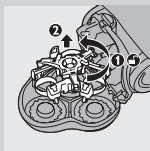
► Parima habemeajamistulemuse tagamiseks vahetage lõikepäid iga kahe aasta tagant.

Asendage vigastatud või kulunud lõikepead ainult Philips HQ8 lõikepeadega.

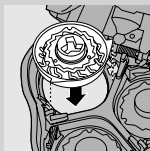
*Märkus: Optimaalse raseerimistulemuse tagamiseks ärge ajage segi teri ega kaitseid.*

**1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme pistik pardli küljest.

**2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



- 3** Keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).



- 4** Eemaldage lõikepead ja asendage uutega. Pange kinnitusraam tagasi pardipeasse ja keerake lukusti päripäeva.

Veenduge, et lõikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse.

- 5** Sulgege pardlipea.

## Tarvikud

On võimalik järgmine lisavarustus:

- Mudelite HQ8500/HQ8000 toitepistik.
- Philipsi HQ8 lõikepead,
- Philipsi HQ110 lõikepeade piserdusvedelik.
- HQ8010 juhe autos kasutamiseks.

## Keskkonnavõitlus

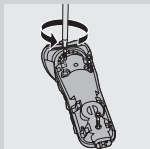
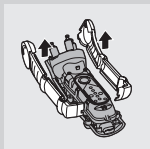
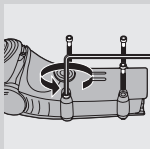
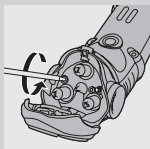


- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa.

## Akude hävitamine

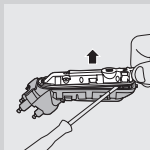
Seadmesse sisseehitatud laetav NiMh-aku sisaldab keskkonda saastavaid aineid. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist ja ametlikus kogumispunktis käitlemist

peate alati akud seadmest eemaldama. Akud tuleb utiliseerimiseks viia ametlikku akude kogumispunkti. Kui Te ei suuda akut ise eemaldada, võite seadme Philipsi hoolduskeskusesse viia. Selle keskuse personal eemaldab seadmest aku ja utiliseerib selle keskkonda ohustamata.



### Eemaldage seadmest vaid täiesti tühi aku.

- 1** Eemaldage võrgupistik seina pistikupesast ja seadme toitepistik seadmest.
- 2** Laske pardlil seiskumiseni töötada, keerake juuksekambriga kaks kruvi lahti ja eemaldage see.
- 3** Keerake kuuskant võtmega pardli esiosas olevad neli kruvi lahti ja eemaldage esipaneel korpuse küljest.
- 4** Eemaldage kaks külpaneeli, tõmmates need hermeetiliselt suletud toiteallikast välja.
- 5** Võtke tagumine paneel korpuse küljest ära.
- 6** Keerake kruvikeerajaga pardli taga oleva hermeetilise pingeallika kolm kruvi lahti.



**7** Eemaldage kruvikeeraja abil suletud toiteallika tagumine paneel.

**8** Eemaldage aku.  
Ettevaatust, sest aku plaadid on väga teravad.

Kui olete akud välja võtnud, ärge pardlit enam vooluvõrku lülitage.

## Garantii ja hooldus

Kui vajate infot või on teil mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti aadressil [www.philips.com](http://www.philips.com) või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

## Veaotsing

**1** Habemeajamistulemus ei rahulda teid.

Põhjus 1: Lõikepead on umbes. Pardleid pole piisavalt kaua ega piisavalt kuumas vees pestud.

➤ Enne raseerimise jätkamist puhastage pardlit põhjalikult. Vt „Puhastamine ja hooldamine“.

Põhjus 2: pikad karvad on ummistanud lõikpea.

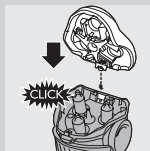
➤ Puhastage terad ja võred kaasasoleva harjaga.

Vt „Puhastamine ja hooldus“, lõik „Iga kuue kuu tagant: lõiketerad“.

Põhjus 3: lõikepead on vigastatud või kulunud.

➤ Vahetage lõikepead. Vt „Lõikepea vahetamine“.

**2** Pardel ei tööta, kui sisse/välja nuppu on alla vajutatud.



Põhjus 1: aku on tühi.

▶ Laadige aku. Vt „Laadimine“.

Põhjus 2: seade ei ole vooluvõrku korralikult ühendatud.

▶ Ühendage võrgupistik pistikupessa.

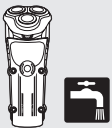
**3** Pardlipea on tulnud pardlist lahti.

Pardlipea ei ole korralikult kohale pandud.

▶ Kui pardlipea on pardli küljest lahti tulnud, pange see tagasi karvakambri välisserval olevasse õnarusse ja lükake tagasi oma kohale (klõpsatus).

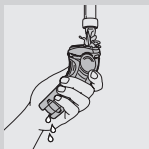
## Važno

- Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
  - Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
  - Koristite samo adapter za napajanje koji se isporučuje s aparatom.
  - Adapter za napajanje pretvara napon od 100 - 240V u sigurni niski napon manji od 24V.
  - Adapter za napajanje sadrži transformator. Nemojte odrezati adapter za napajanje i zamijeniti ga drugim adapterom jer je to opasno.
  - Nemojte koristiti oštećen adapter za napajanje.
  - Ako je adapter za napajanje oštećen, uvijek ga zamijenite originalnim kako biste izbjegli opasne situacije.
  - Pazite da se adapter za napajanje ne smoči.
  - Aparat punite i odlažite na temperaturi između 5°C i 35°C.
  - Uvijek izvucite mrežni kabel prije pranja aparata pod mlazom vode.
  - Aparat je proizveden u skladu s međunarodnim IEC sigurnosnim normama i može se sigurno čistiti pod mlazom vode.
- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekлина na rukama.
- Iako se može prati, ovaj aparat za brijanje nije namijenjen za brijanje pod tušem.





- Nemojte uranjati aparat u vodu.



- Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i potpuno bezopasno jer je sva elektronika aparata zaštićena u zatvorenoj jedinici za napajanje unutar aparata za brijanje.
- Razina buke:  $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za uporabu.

### **Punjenje**

Prije punjenja provjerite je li aparat isključen.

Prilikom prvog punjenja ili nakon dugog vremena nekorištenja, puniti aparat najmanje 12 sati bez prekida, npr. noću.

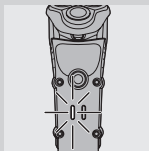
Punjenje obično traje 1 sat.

Nakon 6 minuta punjenja baterija sadrži dovoljno energije za jedno brijanje.

Priključivanjem aparata na mrežno napajanje možete se brijati bez punjenja baterija.



## Indikatori punjenja



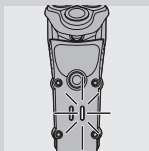
### Punjenje

- ▶ Kada počnete puniti prazni aparat, pali se kontrolna lampica.

### Baterija je potpuno napunjena

- ▶ Kad se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica počinje svijetliti.

Kada isključite aparat iz napajanja, kontrolna lampica se gasi.



### Baterija je gotovo prazna

- ▶ Kada je baterija gotovo prazna, pali se lampica koja označava da je baterija pri kraju.

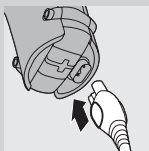
Kada isključite aparat, ovaj lampica nekoliko puta zatreperi.

## Vrijeme brijanja bez kabela za napajanje

Kada je aparat za brijanje potpuno napunjen, može raditi do 35 minuta bez priključivanja kabela za napajanje.

## Punjenje aparata

Punite aparat za brijanje kada se upali lampica koja označava da je baterija pri kraju.



- 1 Umetnite utikač u aparat za brijanje.
- 2 Adapter za napajanje priključite u zidnu utičnicu.
- 3 Kada se baterija potpuno napuni, izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.

## Korištenje aparata

### Brijanje



- 1** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/ isključivanje kako biste uključili aparat za brijanje.

Indikatori napajanja se pale, što znači da motor radi.

- 2** Brzim, ravnim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.

- Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože.
- Koži će možda trebati 2 ili 3 tjedna da se privikne na Philips sustav za brijanje.

- 3** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/ isključivanje kako biste isključili aparat za brijanje.

Indikatori napajanja se gase.

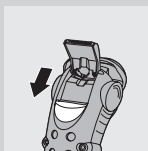


- 4** Očistite aparat za brijanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

- 5** Nakon svake uporabe na aparat stavite zaštitni poklopac kako biste spriječili oštećenja glava za brijanje.

### Podrezivanje

Za podrezivanje zalizaka i brkova.



- 1** Otvorite trimer guranjem klizača prema dolje. Trimer se može aktivirati dok motor radi.



- 2 Zatvorite trimmer ('klik').

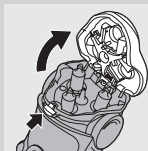
## Čišćenje i održavanje

Redovito čišćenje jamči bolje rezultate prilikom brijanja.

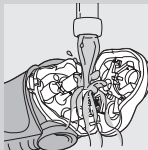
Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.

*Napomena: Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i bezopasno.*

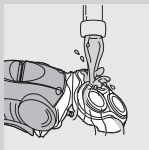
### Svaki dan: jedinica za brijanje i spremište za dlake



- 1 Isključite aparat za brijanje, izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.
- 2 Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



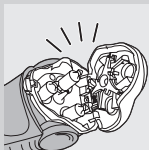
- 3 Jedinicu za brijanje i spremište za dlake čistite držeći ih pod mlazom vruće vode.



- ▶ Provjerite jeste li očistili jединicu za brijanje iznutra i izvana.

- 4** Zatvorite jединicu za brijanje i stresite suvišnu vodu.

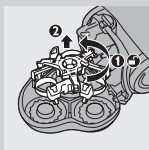
Nikada nemojte sušiti jединicu za brijanje frotirskim ili papirnatim ručnikom jer to može oštetiti glave za brijanje.



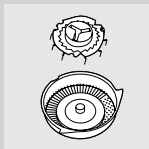
- 5** Ponovno otvorite jединicu za brijanje i ostavite je otvorenom kako bi se aparat u potpunosti osušio.

Spremište za dlake možete čistiti i bez vode, korištenjem četkice isporučene s aparatom.

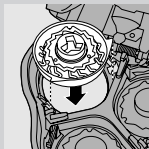
### SVAKIH 6 MJESeci: glave za brijanje



- 1** Otvorite jединicu za brijanje, okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



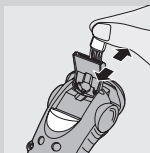
- 2** Očistite rezače i štitnike priloženom četkicom. Nemojte istovremeno čistiti više od jednog rezača i štitnika jer su međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate, možda će trebati nekoliko tjedana prije uspostavljanja ponovnog optimalnog rada aparata.



- 3** Glave za brijanje vratite u jединicu za brijanje. Okvir za pričvršćivanje vratite u jединicu za brijanje i okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.
- 4** Zatvorite jединicu za brijanje.

## Trimer

Očistite trimer nakon svake uporabe.



**1** Isključite aparat za brijanje, izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.

**2** Trimer čistite isporučenom četkicom.



**3** Svakih šest mjeseci podmažite zupce trimera jednom kapi strojnog ulja.

## Spremanje



▶ Stavite zaštitni poklopac na aparat kako biste spriječili oštećenja glava za brijanje.

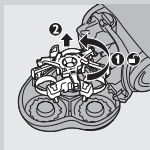
## Zamjena dijelova

▶ Glave za brijanje mijenjajte svake dvije godine kako biste postigli optimalne rezultate brijanja. Oštećene ili istrošene glave za brijanje zamijenite isključivo Philips HQ8 glavama za brijanje.

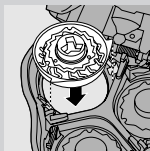
*Napomena: Pazite da ne pomiješate rezače i štitnike kako biste osigurali optimalne rezultate brijanja.*

**1** Isključite aparat za brijanje, izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.

**2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



- 3** Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



- 4** Izvadite stare glave za brijanje iz jedinice za brijanje i stavite nove. Vratite okvir za pričvršćivanje u jedinicu za brijanje i okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.

Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima.

- 5** Zatvorite jedinicu za brijanje.

### Dodatni pribor

Dostupan je sljedeći dodatni pribor:

- Adapter za napajanje HQ8500/HQ8000.
- Glave za brijanje HQ8 Philips.
- Sredstvo za čišćenje glave za brijanje Philips HQ110.
- Kabel za korištenje u automobilu HQ8010.

### Zaštita okoliša



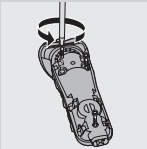
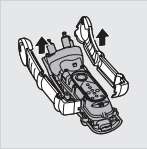
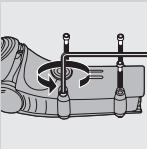
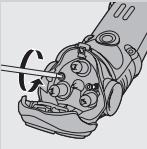
- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

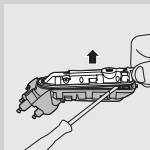
## Odlaganje baterija

Ugrađena NiMh baterija s mogućnošću punjenja sadrži tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad i predajte na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlaštenu Philips servisni centar, gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu.

**Bateriju izvadite samo ako je potpuno prazna.**

- 1** Izvadite adapter za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata.
- 2** Ostavite aparat da radi dok se ne zaustavi, odvijačem odvrnite dva vijka spremišta za dlačice i izvadite ga.
- 3** Šestokutnim ključem odvrnite četiri vijka na prednjem dijelu aparata za brijanje i odvojite prednju ploču kućišta.
- 4** Odvojite bočne ploče povlačeći ih s jedinice za napajanje.
- 5** Odvojite stražnju ploču kućišta.
- 6** Odvijačem odvrnite tri vijka zapečaćene jedinice za napajanje na stražnjoj strani aparata za brijanje.





**7** Odvojite stražnju ploču jedinice za napajanje pomoću odvijača.

**8** Izvadite bateriju.

Budite oprezni, stranice baterija su vrlo oštre.

Nakon vađenja baterije nemojte priključivati aparat za brijanje na mrežno napajanje.

## Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Rješavanje problema

**1** Smanjena učinkovitost brijanja.

Uzrok 1: glave za brijanje su prljave. Aparat nije dobro ispran pod mlazom vode ili voda nije bila dovoljno vruća.

➤ **Temeljito očistite aparat za brijanje prije nego što nastavite s brijanjem.** Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje'.

Uzrok 2: dulje dlačice blokiraju glave za brijanje.

➤ **Očistite rezače i štitnike priloženom četkicom.** Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje', odjeljak 'Svakih 6 mjeseci: glave za brijanje'.

Uzrok 3: glave za brijanje su oštećene ili istrošene.

➤ **Zamijenite glave za brijanje.** Vidi poglavlje 'Zamjena'.



**2** Aparat za brijanje ne radi kada pritisnete gumb on/off (uključeno/isključeno).

Uzrok 1: baterija je prazna.

▶ **Napunite bateriju.** Vidi poglavlje 'Punjenje'.

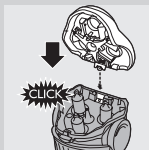
Uzrok 2: aparat nije priključen na mrežno napajanje.

▶ **Adapter za napajanje priključite u zidnu utičnicu.**

**3** Jedinica za brijanje se odvojila od aparata.

Jedinica za brijanje nije ispravno postavljena.

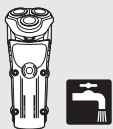
▶ **Ako se jedinica za brijanje odvoji od aparata, možete je jednostavno vratiti umetanjem šarke u otvor na rubu spremišta za dlake i guranjem dok ne dođe u odgovarajući položaj ('klik').**



**Fontos!**

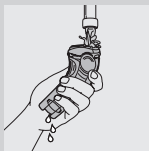
A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
  - Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
  - Csak a készülékhez mellékelte hálózati adaptert használja.
  - A hálózati adapter a 100-240 volt hálózati feszültséget biztonságos 24 volt feszültségre alakítja át.
  - A hálózati adapter transzformátort tartalmaz. Ne vágja le a csatlakozóvezetékét a hálózati adatterről, és ne csatlakoztassa a borotvát másik hálózati adapterhez, mert ez veszélyes lehet.
  - Ne használjon sérült hálózati adaptert.
  - Ha az adapter meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
  - Vigyázzon, hogy a hálózati adaptert ne érje víz.
  - A borotvát 5 és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé, használja és tárolja.
  - Folyóvízes tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.
  - A készülék megfelel a nemzetközileg jóváhagyott IEC biztonsági előírásoknak, és biztonságosan tisztítható vízcsap alatt.
- Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezét.
- Ez a lemosható borotva nem használható zuhanyozás közben.





- Ne merítse a borotvát vízbe.



- A készülék leöblítésekor a készülék alján lévő hálózati csatlakozónál víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt, mert minden elektronikus alkatrész a borotva belsejében lévő tömített motoregységben található.
- Zajszint:  $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### **Töltés**

Bizonyosodjon meg róla, hogy a töltés kezdésekor a készülék ki van kapcsolva.

A borotva első feltöltésekor, vagy ha régóta nem használta, 12 órán át (pl. egy éjszakán át) töltse folyamatosan.

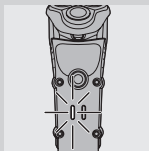
A töltés általában 1 órát vesz igénybe.

6 perc töltés után az akkumulátor elegendő energiát tartalmaz legalább egy borotválkozáshoz.

Töltés nélkül is borotválkozhat, ha a borotvát a hálózathoz csatlakoztatja.

## Töltésjelzés

---



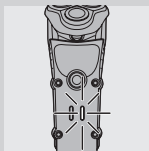
### Töltés

- Amikor a lemerült borotvát elkezdji tölteni, a töltésjelző világítani kezd.

### Akkumulátor feltöltve

- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltésjelző fény villogni kezd.

Ha kihúzza a borotva csatlakozódugóját, a töltésjelző elalszik.



### Akkumulátor lemerülése

- Az akkumulátor lemerülésekor az alacsony akkutöltöttségi szint jelző világítani kezd.

Amikor kikapcsolja a borotvát, ez a jelzőfény néhányszor felvillan.

## Vezeték nélküli borotválkozási idő

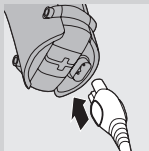
---

A borotva teljesen feltöltött állapotban akár 35 perc vezeték nélküli borotválkozást is biztosít.

## A készülék töltése

---

Töltse fel a borotvát, ha az alacsony akkutöltöttségi szint jelző világítani kezd.



- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a borotvához.
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a fali konnektorból, valamint a borotvából, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve.

## A készülék használata

### Borotválkozás



- 1** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a borotvát.

A működésjelző-fény el kezd világítani, amint a motor elindul.

- 2** Mozgassa gyorsan a borotvafejet a bőrén, egyenes és körkörös mozdulatokat végezve.
- Borotválkozáskor legjobb, ha száraz a bőre.
  - Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.

- 3** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a borotvát.

A működésjelző-fény elalszik.

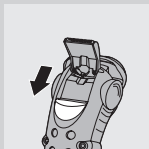


- 4** Tisztítsa ki a borotvát (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

- 5** Használat után mindig tegye fel a készülékre a védősapkát, hogy a körkéseket megvédje a sérüléstől.

### Pajeszvágás

Az oldalszakáll és a bajusz ápolásához.



- 1** Nyissa fel a pajeszvágót a gomb lecsúsztatásával.

A pajeszvágót a borotva működése közben is bekapcsolhatja.



- 2** Zárja le a pajeszvágót kattanásig.

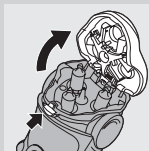
## Tisztítás és karbantartás

A rendszeres tisztítás jobb borotválkozási eredményt biztosít.

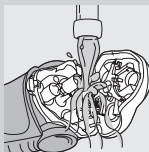
Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrassa a kezeit.

*Megjegyzés: Amikor leöblíti a készüléket, a készülék alsó hálózati csatlakozójánál víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt.*

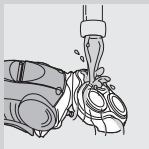
### **Minden használat után: a borotvaegység és a szőrgyűjtő kamra tisztítása**



- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzatból, majd a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.
- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



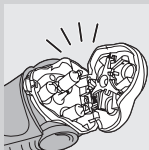
- 3** A borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát meleg víz alatt öblítse le néhányszor.



- A borotvaegység belső és külső felét is tisztítsa meg.

- 4** Zárja le a borotvaegységet, és rázza ki a felesleges vizet.

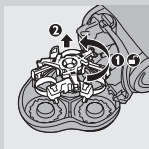
Ne szárítsa a borotvaegységet törülközővel vagy papírzsebkendővel, mivel ezek megsérthetik a körkéseket.



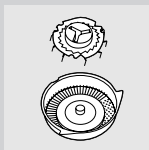
- 5** Nyissa ki ismét a borotvaegységet, és hagyja, hogy a készülék teljesen megszáradjon.

A szőrgyűjtő kamrát nemcsak vízzel, hanem a készülékhez tartozó kefe segítségével is tisztíthatja.

### Félévente: körkések tisztítása

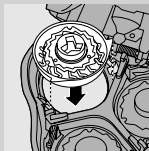


- 1** Nyissa ki a borotvaegységet, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



- 2** Tisztítsa meg egyenként a körkéseket és a szitákat a készülékhez mellélt kefével.

Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény.

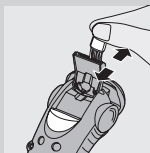


- 3** Helyezze vissza a körkéseket a borotvaegységbe. Tegye vissza a tartókeretet az óramutató járásával azonos irányba történő elforgatásával.

- 4** Zárja le a borotvaegységet.

## Vágókészülék

Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágot.



**1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzatból, majd a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.

**2** A pajeszvágot a készülékhez mellékelt kefével tisztítsa meg.



**3** Félévente olajozza meg a pajeszvágo fogait egy csepp műszerolajjal.

## Tárolás



▶ Tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy a körkéseket óvja a sérüléstől.

## Csere

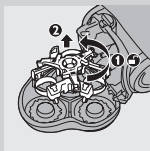
▶ Az optimális borotválás érdekében két évente cserélje ki a körkéseket.

A sérült vagy kopott körkéseket kizárólag HQ8 Philips körkésekre cserélje.

*Megjegyzés: Az optimális borotválkozási eredmény érdekében ügyeljen arra, hogy a körkéseket és a szitákat ne cserélje össze.*

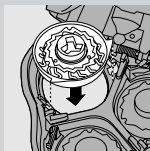
**1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzatból, majd a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.





**2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.

**3** Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



**4** Vegye ki a körkéseket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe. Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységbe és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba.

Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba.

**5** Zárja le a borotvaegységet.

## Tartozékok

A következő tartozékok vásárolhatók a készülékhez:

- HQ8500/HQ8000 hálózati adapter
- HQ8 Philips körkések.
- HQ110 Philips borotvafej tisztító spray.
- HQ8010 szivargyűjtő töltő

## Környezetvédelem



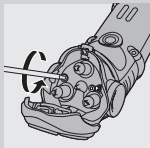
- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez.

## Az akkumulátor kiselejtezése

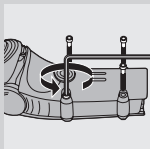
A beépített NiMH akkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A készülék hivatalos

gyűjtőhelyen történő leadása előtt, vagy leselejtezéskor távolítsa el belőle az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort.

### Csak a teljesen lemerült akkumulátort távolítsa el.

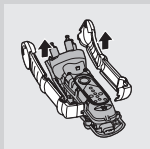


- 1** Húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból és húzza ki a készülék csatlakozóját is a borotvából.



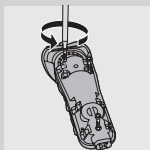
- 2** Hagyja leállásig működni a készüléket, majd vegye ki a szőrgyűjtő két csavarját.

- 3** Vegye ki a borotva elején található négy imbuszcsavart, majd vegye le az első panelt.

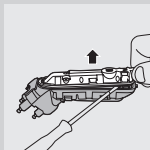


- 4** Húzza le az oldalsó elemeket a tömített motoregységről.

- 5** Vegye le a hátsó panelt.



- 6** Vegye ki a tömített motoregység három csavarját a borotva hátulján.



**7** Csavarhúzó segítségével vegye le a tömített motoregység hátsó elemét.

**8** Vegye ki az akkumulátort.

Legyen óvatos, az akkumulátor szélei nagyon élesek.

Ne csatlakoztassa a borotvát a fali konnektorhoz, ha az akkumulátort kivette a készülékből.

## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

## Hibaelhárítás

**1** Nehezen borotvál a készülék.

1. ok: szennyezettek a körkések. Nem öblítette le alaposan a borotvát, vagy a víz nem volt elég meleg.

► Alaposan tisztítsa meg a borotvát, mielőtt folytatná a borotválkozást. Lásd még a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.

2. ok: a hosszú szőrszálak eltömítették a körkéseket.

► Tisztítsa meg a körkéseket és a szitákat a készülékhez mellékelte kefével. Lásd a „Tisztítás és karbantartás”, „Félévente: körkések tisztítása” c. részt.

3. ok: sérültek vagy kopottak a körkések.

► Cserélje ki a körkéseket. Lásd a „Csere” c. részt.

**2** A be-/kikapcsoló gomb megnyomásakor a borotva nem kapcsol be.

1. ok: lemerült az akkumulátor.

▶ Töltse fel az akkumulátort. Lásd a „Töltés” c. részt.

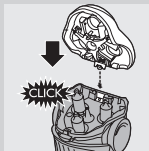
2. ok: a borotva nem csatlakozik a hálózati adapteren keresztül a fali konnektorhoz.

▶ Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.

**3** A borotvaegység kijött a borotvából.

A borotvaegységet nem tette megfelelően a helyére.

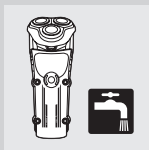
▶ Ha a borotvaegység kilazulna, könnyedén visszahelyezheti azt a borotvára, úgy, hogy a pántot a szűrőgyűjtő rekesz szegélyének vágatába illeszti, és a helyére nyomja kattanásig.



**Маңызды**

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

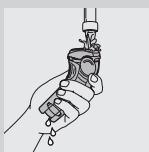
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Тек осыған қосымша берілген адапторды ғана қолданыңыз.
- Тоқ сымы 100-240 вольтті 24 вольттен төмен қауіпсіз вольтажға алмастырады.
- Адапторда трансформер бар. Адапторды кесіп алып тастап, оның орнына басқа шанышқы қоюға болмайды, себебі бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Зақымдалған адапторды қолдануға болмайды.
- Егер адаптор зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек тұпнұсқалық түрімен ғана ауыстырған жөн.
- Тоқ сымы суланбағандығына көңіл бөліңіз.
- Ұстараны 5 С және 35 С аралығында ғана зарядтаңыз және сақтаңыз.
- Қыратын ұстараны ағын су астында тазалар алдында, оны әрдайым тоқтан суырып тұрыңыз.



- Құрал халықаралық IEC бекіткен қауіпсіздік заңына сәйкес келеді, және оны ағын су астында тазалауға болады.
- Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың өте ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.



- Осы жууға болатын ұстараны, душтың астында қолдануға болмайды.
- Қыратын ұстараны суға батыруға болмайды.



- Құралды сумен шайып жатқанда, құралдың түбіндегі тесікшеден су кіріп кетуі мүмкін. Бұл қалыпты нәрсе және қауіпті емес, себебі барлық электрондықтар қыратын ұстараның ішіндегі мөрленген қоректендіру блогында орналасқан.
- Шу деңгейі: Lc = 64dB(A)

### Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

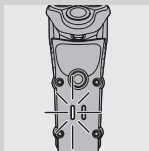
Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Бар ғылыми дәлелдерді негізге ала отырып, нұсқауларға сәйкес дұрыс пайдалана отырып аспапты пайдалануға болады.

### Зарядтау

Батареяны зарядтайтын алдында, құралдың өшіріліп тұрғанына көзіңізді жеткізіңіз. Ұстараны алғашқы рет зарядтап жатқанда немесе оны ұзақ уақыт бойы қолданбаған болсаңыз, оны үздіксіз кем дегенде 12 сағат бойы зарядтаңыз, мысалы түні бойы. Әдетте зарядтау 1 сағат алады.

6 минут зарядталғаннан соң, батарея бір рет қырынуға жететіндей энергия алады. Сонымен бірге, сіз құралды зарядтамай ақ, тікелей тоқпен байланыс арқылы қырына аласыз.

## Заряд көрсеткіші



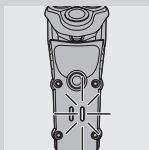
### Зарядтау

- Бос ұстараны зарядтай бастсағаныңызда, зарядталаып жатқандығын білдіретін жарық жанады.

### Батарея толығымен зарядталды

- Батарея толығымен зарядталып болғанды, зарядталып жатқандығын білдіретін жарық жымыңдай бастайды.

Сіз ұстараны тоқтан суырғанды, жарық сөнеді.



### Батарея таусылайын деп тұр

- Батарея таусыла бастағанда, батареяның аздығын білдіретін жарық жанады.

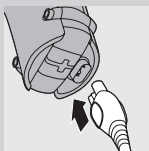
Сіз ұстараны өшіргенде, осы жарық бірнеше рет жымыңдайды.

## Тоқ сымсыз қырыну уақыты

Ұстара толығымен зарядталғанда ол 35 минут бойы тоқ сымсыз жұмы жасай алады.

## Аккумулятор батареясын зарядтау

Құралды батареясы таусыла бастады деген жарық жанған кезде зарядтаңыз.



- 1** Құралдың тоқ сымын ұстараға қосыңыз.
- 2** Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

- 3** Батарея толығымен зарядталғанда, қабырғаға қосылған тоқ сымын суырып алып, құрал тоқ сымын ұстарадан ажыратыңыз.

## Құралды қолдану

### Қырыну



- 1** Ұстараны қосу үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.

Қосылды деген жарық жанып, мотордың жұмыс жасап жатқандығын білдіреді.

- 2** Қыратын ұстара бастарын теріңіздің үстінен жылдам, тік және айналмалы қозғалыстармен жүргізіңіз.

- Құрғақ бетті қырсаңыз, ең жақсы нәтижеге жетесіз.
- Сіздің теріңіз осы Philips қырыну ұстара жүйесіне үйрену үшін 2 немесе 3 апта алады.

- 3** Ұстараны өшіру үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.

Қосылды деген жарық жанады.

- 4** Ұстараны тазалаңыз («тазалау және күту» тармағын қараңыз).

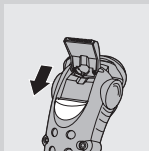


- 5** Қыратын ұстараның қорғаныс қалпағын әр бір қолданып болғаннан соң басына кигізіп қойыңыз, сонда ұстара бастарын мүмкін зақымдардан сақтайсыз.

### Кесетін қайшы

Жақ сақал мен мұртты қалпына келтіруге арналған.





- 1** Кесетін қайшыны сырғыманы төмен қарай басып ашыңыз.

Кесетін қайшы, мотор жұмыс жасап тұрғанда белсендіріледі.



- 2** Кесетін қайшыны жабыңыз («сырт» ете түскенше).

## Тазалау және қүту

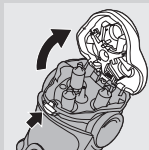
Ұстараны әрдайым тазалап тұрсаңыз, ол сізге жақсы қырыну қызметін қамтамасыз етесіз.

Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың өте ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.

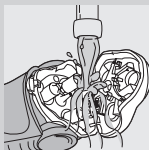
*Есте сақтаңыз: Құралды сумен шайып жатқанда, құралдың түбіндегі тесікшеден су кіріп кетуі мүмкін. Бұл қалыпты нәрсе және қауіпті емес.*

**Күнделікті: ұстараның қыратын бөлігін және шаш жиналатын жерін**

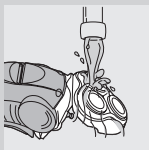
- 1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.



- 2** Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.

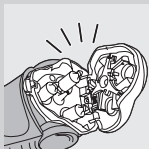


- 3** Ұстараның қыратын бөлігін және шаш жиналатын жерін ағын су астында біраз уақыт бойы шайыңыз.



- Қыратын ұстараның ішін де, сыртын да тазалаңыз.

- 4** Ұстараның қыратын бөлігін жауып, артық суды сілкіп жіберіңіз.

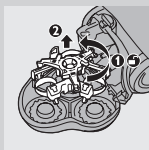


Ұстараның қыратын бөлігін сүлгімен немесе шүберекпен сүртпеңіз, себебі бұл қыратын бастарға зақым келтіруі мүмкін.

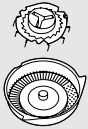
- 5** Ұстараның қыратын бөлігін қайтадан ашып, кепкенше солай ашық қалдырыңыз.

Сонымен бірге, сіз шаш жиналатын жерді сусыз, тек қосымша бөлшек ретінде берілген қылшақпен де тазалауыңызға болады.

### **Әр бір алты ай сайын: қыратын бастар**

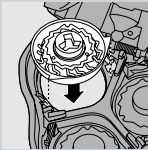


- 1** Ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз, бекітпені сағат бағытына қарсы бұраңыз (1), және қорғаушы жақтауын алып тастаңыз (2).



- 2** Кескіштер мен қорғаушы бөліктерін қосымша берілген қылшақпен тазалаңыз.

Бір дегенде бір кескіш пен бір қорғаушыдан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі парланған топтама болып келеді. Егер сіз байқаусызда кескіш пен қорғаушыларды шатастырып алған болсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталар керек болады.

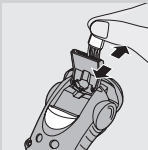


- 3** Қыратын бастарды, ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз. Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытында бұраңыз.

- 4** Қыратын бөлікті жабыңыз.

### Кесетін қайшы

Құралды қолданған сайын тазалап тұрыңыз.



- 1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.

- 2** Кесетін қайшыны қосымша берілген қылшақпен тазалаңыз.



- 3** Әр бір алты ай сайын, бір тамшы машина майымен, кесетін қайшы тістерін майлап тұрыңыз.

## Сақтау



- Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын әр бір қолданып болғаннан соң басына кигізіп қойыңыз, сонда ұстара бастарын мүмкін зақымдардан сақтайсыз.

## Алмастыру

- Тиімді қырыну нәтижесіне жету үшін, қыратын бастарды әр бір екі жыл сайын ауыстырып тұрыңыз.

Зақымдалған немесе тозған қыратын бастарды тек қана HQ8 Philips қыратын бастармен ғана алмастырыңыз.

*Есте сақтаңыз: Қырыну қызметінің тиімді болуын қамтамасыз ету үшін, кескіш пен қорғаныстарды шатастырып алмаңыз.*

- Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.

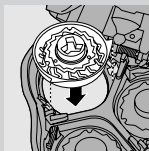
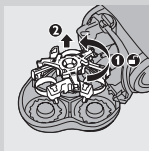
- Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.

- Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).

- Қыратын бастарын алып тастап, жаңа бастарды ұстараның қыратын бөлігіне орнатыңыз. Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз.

Ұстараның қыратын басының томпыып тұрған бөлігі, тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс.

- Қыратын бөлікті жабыңыз.



## Құрал-саймандар

Мына құрал-саймандар қамтамасыз етіледі:

- HQ8500, HQ8000 шанышқы.
- HQ8 Philips Қыратын Бастар.
- HQ110 Philips Қыратын Бастарды тазалайтын спрей.
- HQ8010 көлік тоқ сымы.

## Қоршаған айнала



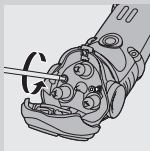
- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз.

## Батареяны алып тастау

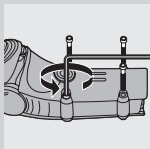
Ішіне орнатылған қайта зарядталып отыратын NiMh батарея құрамында қоршаған ортаға тигізер зиянды заттар бар. Құралды тастар немесе арнайы жинап алатын орынға берер алдында батареяны алып тастаңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз. Егер батареяны шағару сіздің қолыңыздан келмесе, құралды Philips қызмет орталығына апаруыңызға болады, ондағы адамдар батареяны сіз үшін алып, оны қоршаған ортаға зияны тимейтін жағдайда оның көзін жояды.

**Батареяны тек толығымен таусылғанда ғана алуға болады.**

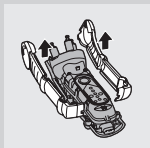
- 1** Қабырғаға қосылған тоқ сымын суырып алып, тоқ сымды құралдан ажыратыңыз.



**2** Ұстараны тоқтағанша жұмыс жасатып, шаш жиналатын орынның екі кішкене бұрандамаларын бұрауышпен бұрап, оны алып тастаңыз.

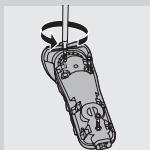


**3** Ұстараның алдындағы төрт кішкене бұрандамаларын алты қырлы кілтпен бұрап, орынның алдыңғы панелін алып тастаңыз.

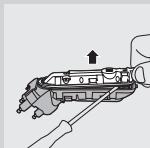


**4** Жанындағы панельдерін мөрленген қуат бөлігінен суырып алыңыз.

**5** Орынның артқы панелін алыңыз.



**6** Ұстараның артындағы мөрленген қуат бөлігінің үш кішкене бұрандамаларын бұрауышпен бұрап алыңыз.



**7** Бұраушының көмегімен мөрленген қуат бөлігінің артқы панелін алыңыз.

**8** Батареяны алыңыз.

Абай болыңыз, батарея ленталары өте өткір болады.

Батареяны алып тастағаннан соң, құралды қайтадан тоққа қосуға болмайды.

## Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

## Ақаулықтарды табу

### 1 Қырыну қызметі төмендеді.

1-ші себеп: қыратын бастар кірлеп кеткен. Қыратын ұстара көптен бері су ағыны астында тазаланбаған, немесе су жеткілікті түрде ыстық болмаған.

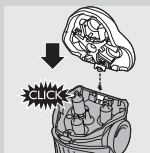
- ▶ **Ұстараны қайтадан қолданар алдында тиянақты түрде тазалаңыз. «Тазалау және қолдану» тармағын қараңыз.**

2-ші себеп: ұзын шаштар қыратын бастарға тұрып қалуы мүмкін.

- ▶ **Кескіштер мен қорғаныстарды қосымша берілген қылшақпен тазалаңыз. «тазалау және қолдану» тармағындағы «әр бір алты ай: қыратын бастар» деген бөлімін қараңыз.**

3-ші себеп: қыратын бастар зақымдалған немесе тозған.

- ▶ **Қыратын бастарды ауыстырыңыз. «Алмастыру» тармағын қараңыз.**



**2** Ұстара қосу/өшіру түймесін басқанда жұмыс жасамайды.

1-ші себеп: батарея бос.

▶ Батареяны зарядтаңыз. «Зарядтау» тармағын қараңыз.

2-ші себеп: құрал тоққа қосылмаған.

▶ Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

**3** Ұстараның қыратын бөлігі, ұстарадан шығып кеткен.

Ұстараның қыратын бөлігі ұстараға дұрыс орнатылмаған.

▶ Егер ұстараның қыратын бөлігі ұстарадан шығып кеткен болса, онда сіз оны, шаш жиналатын жердегі тесікшедегі тоғыншаға кіргізу және орнына сырт ете түскенше басу арқылы, оңай орнына қоя аласыз.



## Svarbu

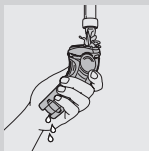
Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jį gali prireikti ateityje.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
  - Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
  - Naudokite tik pateiktą maitinimo laido kištuką.
  - Maitinimo laido kištukas transformuoja 100–240 V įtampą į saugią, žemesnę nei 24 V, įtampą.
  - Maitinimo laido kištuke yra transformatorius. Niekada nenujunkite maitinimo laido kištuko, norėdami jį pakeisti kitu, nes galite sukelti pavojingą situaciją.
  - Nenaudokite pažeisto maitinimo laido kištuko.
  - Jei maitinimo laido kištukas pažeistas, norėdami išvengti pavojaus, pakeiskite jį nauju originaliu.
  - Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas nesudrėkęs.
  - Barzdaskutę kraukite ir laikykite 5–35 °C temperatūroje.
  - Prieš plaudami barzdaskutę po tekančiu vandeniu, visada išjunkite ją iš tinklo.
  - Šis prietaisas atitinka tarptautinius IEC saugos reikalavimus ir jį galima saugiai plauti po tekančiu vandeniu.
- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.
- Šia plauinama barzdaskute negalima skustis duše.





- Nejmerkite barzdaskutės į vandenį.



- Kai skalaujate barzdaskutę, iš lizdo, esančio prietaiso apačioje, gali tekėti vanduo. Tai normalu ir nepavojinga, nes visa elektronika yra uždaryta sandariame apvalkale barzdaskutės viduje.
- Triukšmo lygis:  $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnetiniai laukai (EMF)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

### **Įkrovimas**

Prieš pradėdami krauti prietaisą, patikrinkite, ar jis yra išjungtas.

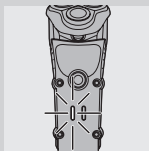
Kai barzdaskutę kraunate pirmą kartą arba ilgą laiką jos nenaudoję, leiskite jai krautis nepertraukiamai mažiausiai 12 valandų, pvz., per naktį.

Įprastinis įkrovimas trunka apie 1 valandą.

Akumuliatorių krovus 6 minutes, įkrovio pakanka vienam skutimuisi.

Galite skustis ir neįkrovę barzdaskutės, o įjungę ją į elektros tinklą.

## Įkrovimo rodmenys



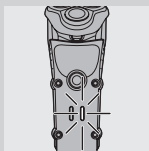
### Įkrovimas

- ▶ Pradėjus krauti išsekovą barzdaskutės akumuliatorių, užsidega įkrovimo lemputė.

### Visiškai įkrautas maitinimo elementas

- ▶ Kai akumuliatorius yra iki galo įkrautas, pradeda mirksėti įkrovos lemputė.

Barzdaskutę atjungus, įkrovimo lemputė užgesa.



### Išsekovtas maitinimo elementas

- ▶ Kai akumuliatorius išsekovojamas, užsidega išsekovto akumuliatoriaus lemputė.

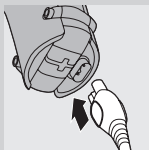
Barzdaskutę išjungus, ši lemputė kelis kartus sublyksi.

## Skutimasis be laido

Kai barzdaskutės akumuliatorius yra iki galo įkrautas, neprisijungus prie maitinimo šaltinio ja skustis galima iki 35 minučių.

## Prietaiso įkrovimas

Jei užsidega išsekovto akumuliatoriaus lemputė, barzdaskutės akumuliatorių reikia įkrauti.



- 1 Įkiškite prietaiso kištuką į barzdaskutę.
- 2 Įkiškite maitinimo laido kištuką į sieninį el. lizdą.
- 3 Kai maitinimo elementas visiškai įsikraus, prietaisą išjunkite iš sieninio el. lizdo, o iš barzdaskutės ištraukite kištuką.

## Prietaiso naudojimas

### Skutimas



- 1** Barzdaskutę įjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.

Maitinimo lemputė užsidega, rodydama, kad varikliukas veikia.

- 2** Skutimosi galvutėmis braukite per odą tiesiais ir sukamaisiais judesiais.

- Geriausių rezultatų pasieksite skusdami sausą odą.
- Jūsų odai priprasti prie „Philips“ sistemos gali prireikti 2–3 savaitių.

- 3** Barzdaskutę išjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.

Maitinimo lemputė užgęsta.

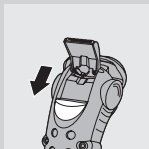


- 4** Išvalykite barzdaskutę (žr. „Valymas ir priežiūra“).

- 5** Kad apsaugotumėte barzdaskutę, kiekvieną kartą po naudojimo uždėkite jos apsauginį gaubtelį.

### Kirpimas

Žandenoms ir ūsams puoselėti.



- 1** Pastumdami slankiklį žemyn, atidarykite spyruoklinį peiliuką.

Spyruoklinį peiliuką galima įjungti, kai varikliukas veikia.



- 2 Uždarykite kirptuvą (pasigirs spragtelėjimas).

## Valymas ir priežiūra

Nuolatinis valymas užtikrina geresnį skutimąsi.

Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.

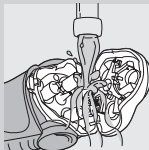
*Pastaba: Kai plaunate barzdaskutę, vanduo gali tekėti pro kištuko lizdą, esantį prietaiso apačioje. Tai normalu ir nepavojinga.*

## Kasdien: skutimo įtaisas ir plaukų skyrelis

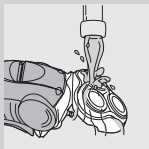


- 1 Išjunkite barzdaskutę, ištraukite maitinimo laido kištuką iš sieninio lizdo, o prietaiso kištuką – iš barzdaskutės.

- 2 Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



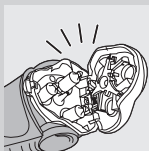
- 3 Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį išvalykite išskaludami juos karštu vandeniu, tekančiu iš čiaupo.



- ▶ Patikrinkite, ar gerai išvalėte tiek skutimo įtaiso išorę, tiek vidų.

- 4** Uždarykite skutimo įtaisą ir išpurtykite likusį vandenį.

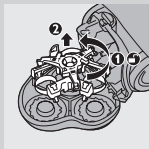
Niekada nevalykite skutimo įtaiso rankšluosčiu arba audiniu, nes tai gali pakenkti skutimo galvutei.



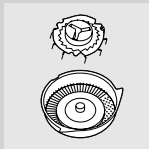
- 5** Atidarykite skutimo įtaisą ir palikite jį atvirą, kol prietaisas visiškai išdžius.

Plaukų skyrelį galite išvalyti ir be vandens, naudodami tam skirtą šepetėlį.

### Kas šešis mėnesius: skutimo galvutės

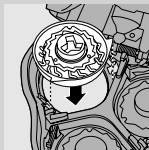


- 1** Atidarykite skutimo įtaisą, pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



- 2** Specialiu šepetėliu išvalykite skutimo ir apsauginę galvutes.

Vienu metu nevalykite daugiau nei vienos skutimo ir apsauginės galvutės, nes jas reikia įstatyti į jų originalias vietas. Jei netyčia supainiosite galvutes, gali prireikti kelių savaičių, kol prietaisas vėl veiks tinkamai.

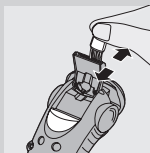


- 3** Skutimo galvutes ir laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimo įtaiso, tada pasukite užraktą pagal laikrodžio rodyklę.

- 4** Uždarykite skutimo įtaisą.

## Kirptuvas

Kirptuvą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.



**1** Išjunkite barzdaskutę, ištraukite maitinimo laido kištuką iš sieninio lizdo, o prietaiso kištuką – iš barzdaskutės.

**2** Kirptuvą valykite specialiu šepetėliu.



**3** Kas šešis mėnesius kirptuvo dantelius sutepkite lašu mašininės alvos.

## Laikymas



► Uždėkite apsauginį barzdaskutės dangtelį, kad skutimo galvutės būtų apsaugotos nuo pažeidimo.

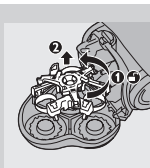
## Pakeitimas

► Optimaliai barzdaskutė veiks, jei skutimo galvutes keisite kas dvejus metus.

Pažeistas arba nusidėvėjęs skutimo galvutes keiskite tik HQ8 „Philips“ skutimo galvutėmis.

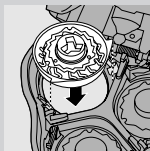
*Pastaba: Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, nesupainiokite skutimo ir apsauginių galvučių.*

**1** Išjunkite barzdaskutę, ištraukite maitinimo laido kištuką iš sieninio lizdo, o prietaiso kištuką – iš barzdaskutės.



**2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.

**3** Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



**4** Nuimkite skutimo galvutes ir uždėkite naujas ant skutimo įtaiso. Laikantį rėmą uždėkite atgal ant skutimo įtaiso ir pasukite užraktą pagal laikrodžio rodyklę.

Įsitikinkite, kad skutimo galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius.

**5** Uždarykite skutimo įtaisą.

## Priedai

Galimi šie priedai:

- HQ8500 / HQ8000 maitinimo laido kištukas.
- HQ8 „Philips“ skutimo galvutės.
- HQ110 „Philips“ skutimo galvučių valiklis.
- HQ8010 automobilinis laidas.

## Aplinka



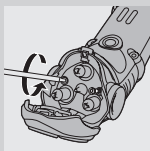
- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.



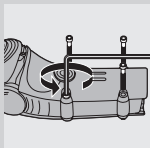
## Maitinimo elemento išmetimas

Įtaisydami, įkraunamame NiMH akumuliatoriuje yra medžiagų, galinčių teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami jį į oficialų surinkimo punktą, būtina išimkite akumuliatorių. Atiduokite jį į akumuliatorių surinkimo punktą. Jei akumuliatoriaus išimti nepavyksta, prietaisą galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims akumuliatorių ir išmes jį neteršdami aplinkos.

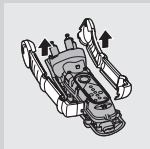
Maitinimo elementą išimkite tik tada, kai jis yra visiškai išsikvotas.



**1** Ištraukite maitinimo laido kištuką iš sieninio el. lizdo, o prietaiso kištuką – iš barzdaskutės.



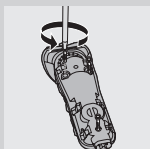
**2** Leiskite barzdaskutei veikti tol, kol sustos, tada atsuktuvu atsukite du plaukų skyrelio varžtus ir išimkite jį.



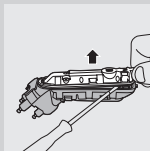
**3** Veržliarakčiu atsukite keturis barzdaskutės priekyje esančius varžtus ir nuimkite priekinį korpuso skydelį.

**4** Nuimkite šoninius skydelius, traukdami juos nuo izoliuoto maitinimo bloko.

**5** Nuimkite galinį korpuso skydelį.



**6** Atsuktuvu atsukite tris maitinimo bloko varžtus, esančius barzdaskutės nugarėlėje.



**7** Naudodamiesi atsuktuvu, nuimkite galinį izoliuoto maitinimo bloko skydelį.

**8** Išimkite maitinimo elementą.

Būkite atsargūs – akumulatoriaus juostelės labai aštrios.

Išėmę maitinimo elementą, nebejunkite barzdaskutės į elektros tinklą.

### Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūs šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

### Trikčių nustatymas ir šalinimas

**1** Sumažėjo skutimo veiksmingumas

1 priežastis: skutimo galvutės yra purvinos.

Barzdaskutė buvo nepakankamai praskalauta arba vanduo, kuriuo plovėte, buvo nepakankamai karštas.

➤ Prieš skusdamiesi toliau, kruopščiai išvalykite barzdaskutę (žr. skyrelį „Valymas ir priežiūra“).

2 priežastis: ilgi plaukai apvėlė skutimo galvutes.

➤ Specialiu šepetėliu išvalykite kirpimo bloką ir apsaugines galvutes. Žr. skyriaus „Valymas ir priežiūra“ skyrelį „Kas šeši mėnesiai: skutimo galvutės“.

3 priežastis: skutimo galvutės yra pažeistos arba nusidėvėjusios.

- ▶ Pakeiskite skutimo galvutes. Žr. skyrelį „Keitimas“.

## **2** Paspaudus įjungimo / išjungimo mygtuką, barzdaskutė neveikia.

1 priežastis: išseikvotas maitinimo elementas.

- ▶ Įkraukite maitinimo elementą. Žr. skyrių „Įkrovimas“.

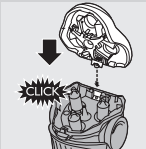
2 priežastis: prietaisas neįjungtas į elektros tinklą.

- ▶ Įkiškite maitinimo laido kištuką į sieninį el. lizdą.

## **3** Skutimo įtaisas nuimtas nuo barzdaskutės.

Skutimo įtaisas įdėtas netinkamai.

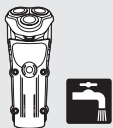
- ▶ Jei skutimo įtaisas atsijungia nuo barzdaskutės, jūs labai paprastai galite jį įdėti atgal, įstatydami ašį į plaukų skyrelio antibriaunio angą ir stumdami iki ji užsifiksuos savo vietoje (pasigirs spragtelėjimas).



## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

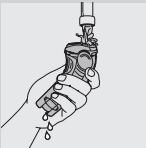
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Lietojiet tikai komplektā esošo barošanas kontaktspraudni.
- Barošanas kontaktspraudnis transformē 100-240 voltu spriegumu uz drošu spriegumu, kas ir mazāks par 24 voltiem.
- Barošanas kontaktdakša ir iebūvēts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet šo barošanas kontaktdakšu, lai aizvietotu to ar citu kontaktdakšu, jo tas noved pie riskantas situācijas.
- Nelietojiet bojātu barošanas kontaktspraudni.
- Vienmēr, kad barošanas kontaktdakša ir bojāta, nomainiet to ar oriģinālā tipa kontaktdakšu, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Raugieties, lai barošanas kontaktspraudnis nekļūst slapjš.
- Uzlādējiet un glabājiet skuvekli no 5°C līdz 35°C temperatūrā.
- Pirms skuvekļa skalošanas zem krāna vienmēr izvelciet barošanas kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktligzdas.
- Šī ierīce atbilst starptautiski apstiprinātiem IEC drošības noteikumiem un to var droši tīrīt zem krāna.





Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

- Šis mazgājamais skuveklis nav piemērots lietošanai dušā.
- Neiegremdējiet skuvekli ūdenī.



- Kad skalojat ierīci, no kontaktligzdas tās apakšpusē var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami, jo visas elektroniskās daļas atrodas skuvekļa slēgtā strāvas bloka iekšpusē.
- Trokšņa līmenis:  $L_c = 64\text{dB(A)}$

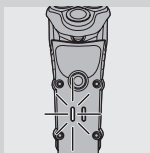
### **Elektromagnētiskie Lauki (EMF)**

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### **Lādēšana**

Pirms uzlādēšanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta. Kad Jūs lādējat skuvekli pirmo reizi vai pēc ilgāka nelietošanas perioda, ļaujiet tam nepārtraukti uzlādēties vismaz 12 stundas, piemēram visu nakti. Lādēšana parasti ilgst aptuveni 1 stundu. Pēc tam, kad ierīce tikusi lādēta 6 minūtes, akumulators satur pietiekami enerģijas, lai skūtos vienu reizi. Var skūties arī bez akumulatora lādēšanas, vienkārši pieslēdzot skuvekli elektrotīklam.

## Uzlādēšanas rādījumi



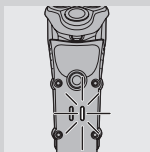
### Lādēšana

- ▶ Kad jūs sākat lādēt tukšu skuvekļa akumulatoru, lādēšanas gaisma iedegas.

### Akumulators pilnīgi uzlādēts

- ▶ Kad baterija ir pilnībā uzlādēta, lādēšanas gaisma sāk mirgot.

Kad jūs atslēdzat skuvekli, lādēšanas gaisma nodziest.



### Akumulators gandrīz izlādējies

- ▶ Kad akumulators izlādejas, gaisma “baterija tukša” iedegas.

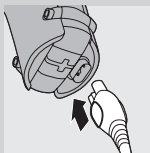
Izslēdzot skuvekli, šī gaisma dažas reizes iemirgojas.

## Skūšanās ilgums bez strāvas pievada

Kad skuveklis ir pilnībā uzlādēts, bezvada skūšanās laiks ir līdz pat 35 minūtēm.

## Ierīces lādēšana

Lādējiet skuvekli, kad gaisma “baterija tukša” iedegas.



- 1 Iespraudiet ierīces kontaktspraudni skuveklī.
- 2 Iespraudiet barošanas kontaktspraudni sienas kontaktligzdā.
- 3 Kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, izvelciet barošanas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, un izvelciet ierīces kontaktdakšu no skuvekļa.

## Ierīces lietošana

### Skūšanās

- 1 Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.



Iedegta gaisma "ieslēgts" rāda, ka motors darbojas.

**2** Ar taisnvirziena un apļveida kustībām ātri virziet skuvekļa galviņas pa ādu.

- Vislabāk var noskūties, ja sejas āda ir sausa.
- Var paiet divas vai trīs nedēļas, līdz āda pierod pie Philips skūšanas sistēmas.

**3** Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.

Gaisma "ieslēgts" nodziest.

**4** Iztīriet skuvekli (skatiet nodaļu 'Tīrīšana un kopšana').

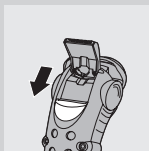
**5** Pēc katras lietošanas uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu, lai pasargātu skuvekļa galviņas no bojājumiem.



## Trimmeris

Vaigubārdas un ūsu kopšanai.

**1** Atveriet trimmeri, pārbīdot slīdslēdzi uz leju. Trimmeri var ieslēgt arī, kad darbojas motors.



**2** Aizveriet trimmeri (atskan klikšķis).



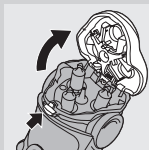
## Tīrīšana un kopšana

Regulāra tīrīšana nodrošina ierīces labāku darbību skūšanās laikā.

Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

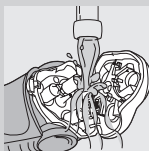
*Piezīme: Skalojot ierīci, no ligzdas ierīces apakšadaļā var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami.*

### **Katru dienu: skūšanas bloks un matiņu nodalījums**

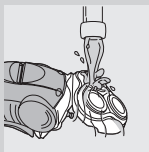


**1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet barošanas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, un izvelciet ierīces kontaktdakšu no skuveklja.

**2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.



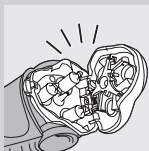
**3** Iztīriet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu, brīdi skalojot tos zem krāna ar karstu ūdeni.



► Pārliecinieties, ka iztīrījāt skūšanās vienības iekšpusi, kā arī ārpusi.

**4** Aizveriet skūšanas bloku un nokratiet lieko ūdeni.

Nekad neslaukiet skūšanas bloku ar dvieli vai papīra salveti, jo tā var sabojāt skūšanas galviņas.

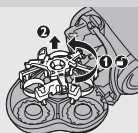


**5** Atkal atveriet skūšanas bloku un atstājiet to atvērtu, ļaujot ierīcei pilnīgi nožūt.

Matiņu nodalījumu var tīrīt arī bez ūdens ar komplektā esošo birstīti.



## Ik pēc sešiem mēnešiem: skuvekļa galviņas

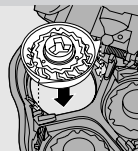


- 1** Atveriet skūšanas bloku, pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrami (2).



- 2** Notīriet asmeniņus un aizsargsietiņus ar komplektā esošo birstīti.

Vienlaikus tīriet tikai vienu asmeniņi un aizsargsietiņu, jo katrs to pāris ir savstarpēji salāgots komplekts. Ja asmeniņi un aizsargsietiņi tiek nejauši sajaukti, var gadīties, ka paiet pat vairākas nedēļas, līdz ierīce atgūst optimālu skūšanas kvalitāti.

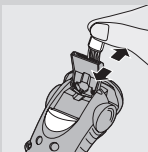


- 3** Ielieciet skuvekļa galviņas atpakaļ skūšanas vienībā. Ielieciet saturētājramīti atpakaļ skūšanas vienībā un pagrieziet to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

- 4** Aizveriet skūšanas bloku.

## Trimmeris

Tīriet trimmeri pēc katras lietošanas.



- 1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet barošanas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, un izvelciet ierīces kontaktdakšu no skuvekļa.
- 2** Notīriet trimmeri ar komplektā esošo birstīti.



- 3** Reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimmera zobīņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.

## Uzglabāšana



- Uzlieciet aizsargvāciņu uz skuvekļa, lai pasargātu skuvekļa galviņas no bojājumiem.

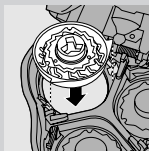
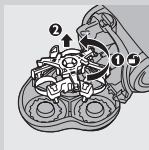
## Rezerves daļas

- Mainiet skuvekļa galviņas katrus divus gadus optimālam skūšanas rezultātam.

Nomainiet bojātās vai nolietotās skuvekļa galviņas tikai ar HQ8 Philips skuvekļa galviņām.

*Piezīme: Nesajauciet asmeņu un aizsargrežģu kārtību, lai garantētu optimālu skuvekļa veiktspēju.*

- Izslēdziet skuvekli, izvelciet barošanas kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, un izvelciet ierīces kontaktdakšu no skuvekļa.
- Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.
- Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājraimi (2).
- Izņemiet nolietotās skuvekļa galviņas un ievietojiet skūšanas vienībā jaunas. Ielieciet saturētājraimi atpakaļ skūšanas vienībā un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.



Raugieties, lai skuvekļa galviņu izcilnīši precīzi ievietotos skūšanas bloka iedziļinājumos.

- Aizveriet skūšanas bloku.

## Aksesuāri

Ir dabūjami šādi piederumi:

- HQ8500/HQ8000 barošanas kontaktdakša.
- HQ8 Philips skuvekļa galviņas.
- HQ110 Philips skuvekļa galviņas tīrīšanas aerosols.
- Automašīnas vads HQ8010.

## Vides aizsardzība



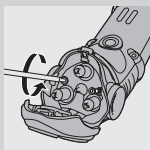
- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.

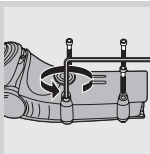
## Atbrīvošanās no akumulatora

Iebūvētā atkārtoti uzlādējamā NiMH baterija satur vielas, kas var piesāņot vidi. Pirms baterijas izmešanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Bateriju nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā. Ja baterijas izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips Servisa centru, kur bateriju izņems un atbrīvosies no tā videi drošā veidā.

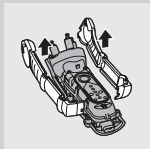
Izņemiet akumulatoru tikai tad, kad tas ir pilnīgi izlādējies.

- 1** Izvelciet barošanas kontaktspraudni no sienas kontaktligzdas, un izvelciet ierīces kontaktspraudni no skuvekļa.
- 2** Ļaujiet skuveklim darboties līdz tas apstājas, atskrūvējiet divas skrūves matu nodaļījumā, izmantojot skrūvgriezi, un noņemiet to.



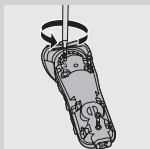


- 3** Atskrūvējiet četras skrūves skuveklja priekšpusē, izmantojot seštūru atslēgu, un noņemiet apvalka priekšējo paneli.

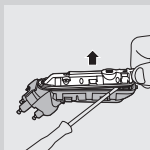


- 4** Noņemiet sānu paneli pavelkot nost no slēgtās strāvas bloka.

- 5** Noņemiet aizmugurējo apvalka paneli.



- 6** Atskrūvējiet noplombētā strāvas bloka trīs skrūves, izmantojot skrūvgriezi, skuveklja aizmugurē.



- 7** Noņemiet slēgtā strāvas bloka aizmugurējo paneli, izmantojot skrūvgriezi.

- 8** Izņemiet akumulatoru.

Uzmanieties, akumulatoru baterijas malas ir ļoti asas!

Pēc akumulatora izņemšanas skuvekli elektrotīklam vairs nepieslēdziet.

## Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Kļūmju novēršana

### 1 Pazemināta skūšanas veikspēja.

Pirmais iemesls: skuveklja galviņas ir netīras. Skuveklis nav skalots pietiekami ilgi vai arī ūdens nav bijis pietiekami karsts.

► Pirms turpināt skūšanos, pamatīgi iztīriet skuvekli. Skatīt nodaļu 'Tīrīšana un kopšana'.

2. iemesls: gari mati nosprosto skuveklja galviņas.

► Notīriet asmenīšus un aizsargsietiņus ar komplektā esošo birstīti. Skatīt nodaļas 'Tīrīšana un kopšana' apakšnodaļu 'Ik pēc sešiem mēnešiem: skuveklja galviņas'.

3. iemesls: skuveklja galviņas ir bojātas vai nolietotas.

► Nomainiet skuveklja galviņas. Skatīt nodaļu 'Nomaīņa'.

### 2 Kad nospiež ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, skuveklis nedarbojas.

1. iemesls: izlādējies akumulators.

► Uzlādējiet akumulatoru. Skatīt nodaļu 'Lādēšana'.

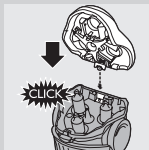
2. iemesls: ierīce nav pieslēgta elektrotīklam.

► Iespraudiet barošanas kontaktspraudni sienas kontaktligzdā.

### 3 Skūšanas bloks ir atdalījies no skuveklja.

Skūšanas vienība nav pareizi uzlikta.

► Ja skūšanas vienība atdalās no skuveklja, to var vienkārši vēlreiz pievienot, ievietojot tā eņģi matiņu nodaļījuma rievās padziļinājumā un bīdot to, līdz tas nofiksējas (atskan klikšķis).



**Ważne**

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

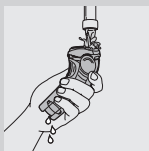
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie z dołączonym zasilaczem.
- Zasilacz przekształca napięcie 100–240 V na bezpieczne napięcie poniżej 24 V.
- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Odcięcie zasilacza od wtyczki i podłączenie jej do innego zasilacza w celu dalszego korzystania z urządzenia grozi niebezpieczeństwem.
- Nie używaj uszkodzonego zasilacza.
- W przypadku uszkodzenia wymień zasilacz sieciowy na nowy tego samego typu w sieci serwisów współpracujących z Philips Polska Sp. z o.o.
- Zabezpiecz zasilacz przed możliwością zamknięcia.
- Ładuj i przechowuj golarkę w temperaturze od 5°C do 35°C.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem golarki pod wodą.



- Urządzenie spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa IEC i może być myte pod wodą. Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.
- Golarkę można myć w wodzie, jednak nie jest ona przystosowana do używania pod prysznicem.



- Nie zanurzaj golarzki w wodzie.



- Podczas płukania z gniazda u dołu urządzenia może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika, gdyż wszystkie elementy elektroniczne zostały zamknięte w szczelnym module zasilającym wewnątrz golarzki.
- Poziom hałasu: Lc = 64 dB (A)

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

### Ładowanie

Przed rozpoczęciem ładowania należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

Kiedy korzystasz z golarzki pierwszy raz lub przez długi czas nie była ona używana, najlepiej rozładować

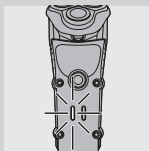
i ponownie naładować ją przez przynajmniej 12 godzin, na przykład przez noc.

Regularne ładowanie trwa 1 godzinę.

Akumulator ładowany przez 6 minut starcza na jedno golenie.

Golarkę można także używać bez potrzeby ładowania, podłączając ją bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.

## Wskazówki dotyczące ładowania



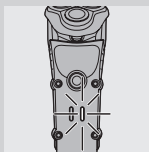
### Ładowanie

- ▶ Wskaźnik ładowania zapali się w momencie rozpoczęcia ładowania golararki.

### Pełne naładowanie akumulatora

- ▶ Wskaźnik ładowania miga po całkowitym naładowaniu akumulatora.

Wyjęcie wtyczki urządzenia z gniazdka elektrycznego powoduje zgaśnięcie wskaźnika ładowania.



### Niski poziom naładowania akumulatora

- ▶ Wskaźnik niskiego poziomu naładowania zapali się, gdy akumulator jest bliski wyczerpania.

Wskaźnik miga kilkakrotnie podczas wyłączenia golararki.

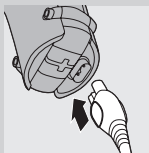
## Czas bezprzewodowego golenia

W pełni naładowana golararka może działać bez zasilania do 35 minut.

### Ładowanie

Golarkę należy naładować, gdy zapali się wskaźnik niskiego poziomu naładowania.





- 1** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do golarzki.
- 2** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.
- 3** Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjmij wtyczkę zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarzkę od zasilacza.

## Zasady używania

### Golenie

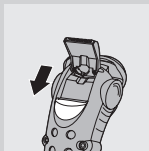


- 1** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarzkę. Zapalenie się wskaźników zasilania oznacza, że silniczek został uruchomiony.
- 2** Przesuwaj energicznie głowice po skórze, wykonując ruchy proste i okrężne.
  - Najlepsze rezultaty można uzyskać, goląc suchą skórę.
  - Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwyczyać się do nowego sposobu golenia.
- 3** Naciśnij wyłącznik, aby wyłączyć golarzkę. Wskaźniki zasilania zgasną.
- 4** Wyczyść golarzkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- 5** Po każdym użyciu załóż na golarzkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące przed uszkodzeniem.



### Przycinanie

Golarzka może również służyć do przycinania wąsów i bokobrodów.



- 1** Otwórz trymer, przesuając suwak w dół. Trymer można otworzyć, gdy urządzenie jest włączone.



- 2** Zamknij trymer (usłyszysz „kliknięcie”).

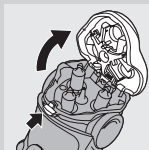
## Czyszczenie i konserwacja

Regularne czyszczenie golarzki gwarantuje lepsze rezultaty golenia.

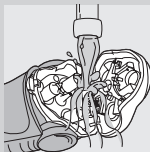
Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić czy nie jest za gorąca, aby nie poparzyć rąk.

*Uwaga: Podczas płukania z gniazda u dołu urządzenia może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika.*

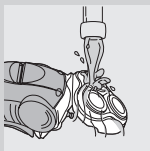
### Czyszczenie codzienne: element golący i komora na włosy



- 1** Wyłącz golarzkę, wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda elektrycznego i odłącz golarzkę od zasilacza.
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



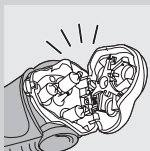
- 3** Przez jakiś czas płucz element golący i komorę na włosy pod gorącą, bieżącą wodą.



- Dokładnie wyczyść element golący od wewnątrz i od zewnątrz.

- 4** Zamknij element golący i strząśnij resztki wody.

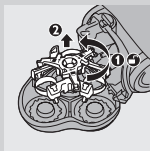
Nidy nie wycierać elementu golącego ręcznikiem ani chusteczką higieniczną, gdyż może to spowodować uszkodzenie głowic golących.



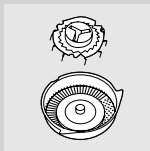
- 5** Ponownie otwórz element golący i poczekaj do jego całkowitego wyschnięcia.

Komorę na zarost można także czyścić na sucho za pomocą specjalnej szczoteczki dołączonej do zestawu.

## Czyszczenie co sześć miesięcy: głowice golące



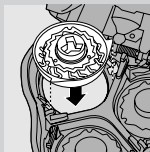
- 1** Otwórz element golący, odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



- 2** Za pomocą dołączonej do zestawu szczoteczki wyczyść nożyki i osłonki.

Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszanie nożyków i osłonek może

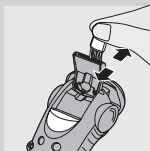
spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach.



- 3** Włóż głowice goleną z powrotem do elementu golenego. Następnie załóż element zabezpieczający na swoje miejsce i dokręć blokadę w prawo.
- 4** Zamknij element goleny.

## Trymer

Trymer należy czyścić po każdym użyciu.



- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.
- 2** Wyczyść trymer za pomocą szczoteczki dołączonej do zestawu.



- 3** Nasmaruj trymer jedną kroplą oleju do konserwacji maszyn do szycia (raz na pół roku).

## Przechowywanie



- ▶ Załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice goleną przed uszkodzeniem.

## Wymiana

▶ Aby uzyskać optymalne rezultaty golenia, głowice golące należy wymieniać co dwa lata.

Uszkodzone lub zużyte głowice można wymienić tylko na oryginalne głowice golące HQ8 firmy Philips.

*Uwaga: Zwróć uwagę na poprawnie założenie nożyków i osłonek, aby uzyskać optymalne rezultaty golenia.*

**1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.

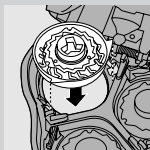
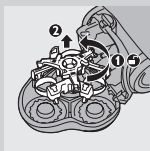
**2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.

**3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).

**4** Wyjmij głowice golące i włóż nowe do elementu golącego. Następnie załóż element zabezpieczający na swoje miejsce i dokręć blokadę w prawo.

Należy upewnić się, czy wystające części głowic są dokładnie dopasowane do zagłębień.

**5** Zamknij element golący.



## Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- Zasilacz HQ8500/HQ8000
- Głowice golące HQ8 Philips
- Spray do czyszczenia głowicy golącej HQ110 Philips.
- Zasilacz samochodowy HQ8010

## Ochrona środowiska



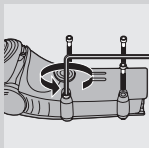
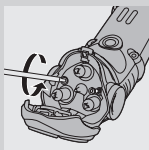
- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

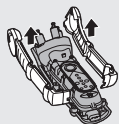
## Usuwanie akumulatorów i baterii

Wbudowane akumulatory NiMH zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

### Wyrzucić można tylko całkowicie wyczerpany akumulator.

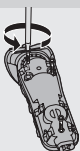
- 1** Wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazda elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.
- 2** Pozostaw golarkę włączoną, aż do wyczerpania się akumulatora. Używając śrubokrętu, odkręć śruby w komorze na zarost i wyjmij akumulator.
- 3** Używając klucza sześciokątnego, odkręć cztery śruby z przodu golaraki, i zdejmij panel przedni obudowy.



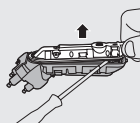


**4** Wyjmij boczne ścianki, odłączając je od szczelnego modułu zasilającego.

**5** Zdejmij panel tylny obudowy.



**6** Używając śrubokrętu, odkręć trzy śruby modułu zasilającego na tyle golarki.



**7** Usuń tylną ściankę modułu zasilającego za pomocą śrubokrętu.

**8** Wyjmij akumulator.

Należy zachować ostrożność, gdyż styki akumulatora są bardzo ostre.

Nie wolno podłączać golarki do sieci elektrycznej po wyjęciu akumulatora.

## Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**1** Zmniejszona skuteczność golenia

Przyczyna 1: Głowice golące są zabrudzone. Golarka nie była płukana wystarczająco długo lub woda była niedostatecznie gorąca.

- ▶ **Przed goleniem dokładnie wyczyść golarkę. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.**

Przyczyna 2: Długie włoski blokują głowice golące.

- ▶ **Wyczyść nożyki i osłonki za pomocą dołączonej szczoteczki. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Czyszczenie co sześć miesięcy: głowice golące”.**

Przyczyna 3: Głowice golące są uszkodzone lub zużyte.

- ▶ **Wymień głowice golące. Patrz rozdział „Wymiana”.**

**2** Golarka nie działa po włączeniu.

Przyczyna 1: Akumulator jest rozładowany.

- ▶ **Naładuj akumulator. Patrz rozdział „Ładowanie”.**

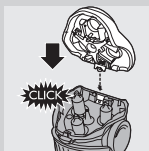
Przyczyna 2: Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.

- ▶ **Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.**

**3** Element golący odłączył się od golarki.

Element golący został nieprawidłowo założony.

- ▶ **Jeśli element golący odłączył się od golarki, możesz łatwo założyć go z powrotem, wkładając zawias w szczelinę w krawędzi komory na włosy i dociskając element golący do oporu, aż zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).**

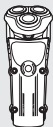




## Important

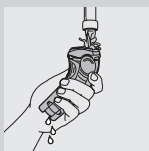
Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
  - Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
  - Folosiți doar încărcătorul furnizat.
  - Încărcătorul transformă tensiunea de 100-240 volți într-o tensiune sub 24 volți.
  - Încărcătorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul, pentru a evita provocarea unor accidente.
  - Nu folosiți un încărcător deteriorat.
  - Dacă încărcătorul se deteriorează, înlocuiți-l întotdeauna cu unul original pentru a evita orice accident.
  - Evitați contactul încărcătorului cu apa.
  - Încărcați și depozitați aparatul de ras la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C.
  - Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul.
  - Aparatul corespunde normelor de securitate internaționale IEC și poate fi curățat sub jet de apă.
- Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.
- Aparatul nu trebuie utilizat pentru a vă bărbieri în duș.





- Nu scufundați aparatul în apă.



- Atunci când clățiți aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal și nu este periculos, deoarece toate componentele electronice sunt închise într-o unitate de alimentare etanșă din interiorul aparatului.
- Nivel de zgomot:  $L_c = 64 \text{ dB (A)}$

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

### **Încărcare**

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a începe încărcarea.

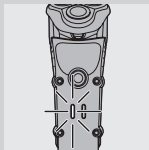
Când încărcați aparatul de ras prima dată sau după o perioadă lungă de neutilizare, lăsați-l să se încarce continuu timp de cel puțin 12 ore, de exemplu peste noapte.

În mod normal încărcarea durează 1 oră.

După ce este încărcată timp de 6 minute, bateria conține suficientă energie pentru o bărbierire.

Puteți folosi aparatul fără să-l încărcați, conectându-l la priză.

## Indicații de încărcare



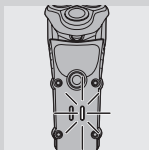
### Încărcare

- ▶ Când se începe încărcarea aparatului de ras descărcat, ledul de încărcare se aprinde.

### Baterie complet încărcată

- ▶ Când bateria este încărcată complet, ledurile de încărcare încep să clipească.

Când scoateți aparatul de ras din priză, ledul de încărcare se stinge.



### Baterie relativ descărcată

- ▶ Atunci când bateria este descărcată, se aprinde ledul pentru baterie descărcată.

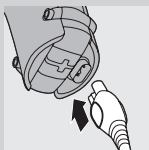
Când opriți aparatul de ras, acest led clipește de câteva ori.

## Perioadă de funcționare fără cablu

Când aparatul de ras este încărcat complet, acesta dispune de un timp de radere de 35 de minute fără să fie conectat la o sursă de alimentare.

## Încărcarea aparatului

Încărcați aparatul atunci când se aprinde ledul pentru baterie descărcată.



- 1** Introduceți fișa în aparatul de bărbierit.
- 2** Introduceți încărcătorul în priză.
- 3** Când bateria este complet încărcată, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.

## Utilizarea aparatului

### Radere



- 1** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.

Ledurile pentru alimentare se aprind pentru a indica faptul că motorul funcționează.

- 2** Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.

- Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.
- Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.

- 3** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.

Ledurile pentru alimentare se sting.

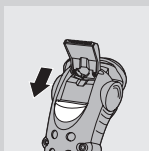


- 4** Curățați aparatul de bărbierire (vezi capitolul Curățare și întreținere).

- 5** Puneți capacul de protecție pe aparat după utilizare pentru a evita deteriorarea capetelor de bărbierire.

### Dispozitiv de tundere

Pentru îngrijirea perciunilor și a mustății.



- 1** Deschideți dispozitivul de tundere împingând butonul în jos.

Dispozitivul de tundere poate fi activat în timp ce motorul funcționează.



- 2 Închideți dispozitivul de tundere (clic).

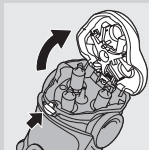
## Curățare și întreținere

O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.

Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.

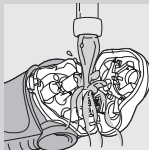
*Notă: Atunci când clățiți aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal și nepericulos.*

### În fiecare zi: Unitatea de bărbierire și compartimentul pentru păr

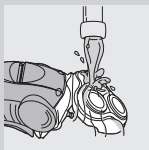


- 1 Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.

- 2 Apăsăți butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



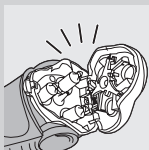
- 3 Curățați unitatea de bărbierire și compartimentul de colectare a părului clătindu-le cu apă caldă de la robinet.



- Curățați atât interiorul, cât și exteriorul unității de bărbierire.

- 4** Închideți unitatea și scuturați apa în exces.

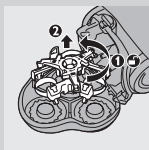
Nu ștergeți niciodată unitatea cu un prosop sau un șervețel, deoarece ați putea deteriora capetele de bărbierire.



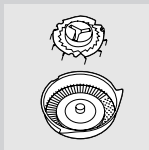
- 5** Deschideți din nou unitatea de bărbierire și lăsați-o deschisă pentru a se usca complet.

Puteți curăța compartimentul pentru păr fără apă folosind peria furnizată.

### O dată la șase luni: Capetele de bărbierire

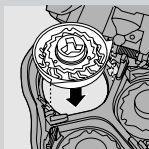


- 1** Deschideți unitatea de bărbierire, răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 2** Curățați cuțitele și sitele de protecție cu periuța furnizată.

Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșeală cuțitele și sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.



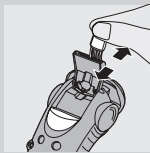
- 3** Reintroduceți capetele de bărbierit în unitatea de bărbierire. Reintroduceți cadrul de susținere și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.

- 4** Închideți unitatea de bărbierire.

## Dispozitiv de tundere

Curățați dispozitivul de tundere de fiecare dată când îl folosiți.

- 1** Opriti aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.
- 2** Curățați dispozitivul de tundere cu ajutorul periuței furnizate.
- 3** Ungeți dinții dispozitivului de tundere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.



## Depozitarea

- ▶ Puneți capacul de protecție pe aparat pentru a evita deteriorarea capetelor de bărbierire.



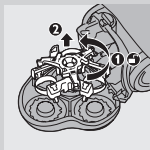
## Înlocuirea

- ▶ Înlocuiți capetele de bărbierire o dată la doi ani pentru rezultate optime.

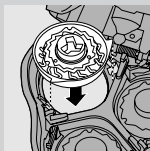
Înlocuiți capetele de bărbierire deteriorate sau uzate numai cu capete de bărbierire Philips HQ8.

*Notă: Nu amestecați cuțitele și sitele de protecție, pentru a asigura performanțe optime.*

- 1** Opriti aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.
- 2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



- 3** Răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 4** Îndepărtați capetele uzate și introduceți capete noi. Reintroduceți cadrul de susținere în aparat și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.

Aveți grijă să potriviți corect capetele de bărbierire în nișele corespunzătoare.

- 5** Închideți unitatea de bărbierire.

## Accesorii

Sunt disponibile următoarele accesorii:

- Încărcător HQ8500/HQ8000
- Capete de bărbierire Philips HQ8.
- Pulverizator de curățare Philips HQ110 pentru capete de bărbierire.
- Cablu pentru mașină HQ8010.

## Protecția mediului



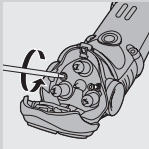
- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător.



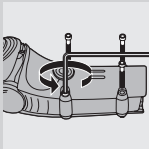
## Reciclarea bateriei

Bateria NiMH reîncărcabilă conține substanțe care pot polua mediul înconjurător. Scoateți întotdeauna bateria înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare. Predați bateria la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Dacă întâmpinați dificultăți la scoaterea bateriei, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul din acest centru va scoate bateria și o va casa în mod ecologic.

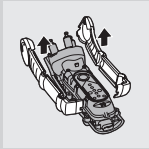
### Scoateți bateria doar când este complet descărcată.



**1** Scoateți încărcătorul din priză și fișa de conectare din aparat.



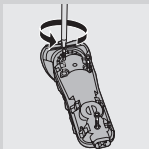
**2** Lăsați aparatul de bărbierit să funcționeze până când se oprește, demontați cele două șuruburi din compartimentul pentru păr și îndepărtați-l cu ajutorul unei șurubelnițe.



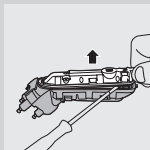
**3** Desfaceți cele patru șuruburi din partea frontală a aparatului de ras cu ajutorul unei chei hexagonale și îndepărtați panoul frontal al carcasei.

**4** Îndepărtați panourile laterale, trăgându-le de pe unitatea de alimentare etanșă.

**5** Îndepărtați panoul posterior al carcasei.



**6** Desfaceți cele trei șuruburi din unitatea de alimentare etanșă aflată în partea posterioară a aparatului de ras cu ajutorul unei șurubelnițe.



**7** îndepărtați panoul posterior al unității de alimentare etanșe cu ajutorul unei șurubelnițe.

**8** Scoateți bateria.

Această operație necesită atenție sporită, deoarece benzile de contact ale bateriei sunt foarte ascuțite.

Nu conectați aparatul de bărbierit la priză după ce ați scos bateria.

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

## Depanare

**1** Performanțe reduse la bărbierire

Cauza 1: Capetele de bărbierire sunt murdare. Aparatul nu a fost clătit de foarte mult timp sau apa pentru clătire nu a fost suficient de caldă.

▶ **Curățați bine aparatul înainte de a continua bărbierirea (vezi capitolul Curățare și întreținere).**

Cauza 2: Fire lungi de păr blochează capetele de bărbierire.

▶ **Curățați cuțitele și sitele de protecție cu periuța furnizată. (vezi capitolul Curățare și întreținere, secțiunea “O dată la șase luni: Capetele de bărbierire”).**

Cauza 3: Capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.

- ▶ Înlocuiți capetele de bărbierire (vezi capitolul Înlocuire).

## **2** Aparatul de bărbierit nu funcționează când butonul Pornit/Oprit este apăsat.

Cauza 1: Bateria este descărcată.

- ▶ Reîncărcați bateria (vezi capitolul Încărcare).

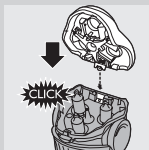
Cauza 2: Aparatul nu este conectat la priză.

- ▶ Introduceți încărcătorul în priză.

## **3** Unitatea de bărbierire s-a desprins.

Unitatea de bărbierire nu a fost corect poziționată.

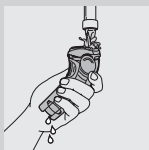
- ▶ Dacă unitatea de bărbierire se desprinde de aparat, o puteți monta la loc cu ușurință, introducând partea proeminentă în fanta de pe marginea compartimentului pentru păr și împingând-o până la fixare (clic).



**Внимание**

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Используйте только сетевую вилку, поставляемую в комплекте.
- Адаптер вилки электропитания преобразует напряжение 220-240 вольт до безопасного напряжения ниже 24 вольт.
- Вилка электропитания содержит адаптер. Не производите замену оригинальной вилки на какую-либо другую. Это может привести к опасным последствиям.
- Не пользуйтесь поврежденной вилкой электропитания.
- В случае повреждения сетевой вилки-адаптера заменяйте её только оригинальной вилкой-адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Убедитесь, что вилка электропитания сухая.
- Зарядка и хранение бритвы должны производиться при температуре от от 5°C до 35°C.



- Прежде чем промывать электробритву под струей воды, отключите ее от электросети.
- Прибор соответствует международному стандарту техники безопасности IEC. Его можно промывать под струей воды.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

- Эту бритву можно промывать под струей воды, но она не пригодна для использования в душе.
- Запрещается погружать бритву в воду.

- При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании бритвы, так как электроэлементы внутри бритвы находятся в герметичном блоке питания.

- Уровень шума:  $L_c = 64$  дБ (А)

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

### Зарядка

Перед тем, как начать зарядку аккумулятора, убедитесь, что прибор выключен.

При первой зарядке аккумулятора бритвы и после долгого перерыва в использовании,

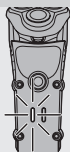
выполняйте зарядку в течение минимум 12 часов, например, в течение ночи.

Обычно для зарядки аккумулятора требуется 1 час.

После зарядки в течение 6 минут степень зарядки аккумулятора достаточна для одного сеанса бритья.

Также можно бриться без зарядки аккумулятора, подключив прибор к электросети.

### Индикация зарядки



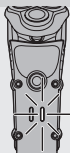
#### Зарядка

▶ Индикатор зарядки загорается после начала зарядки бритвы с разряженным аккумулятором.

#### Аккумулятор полностью заряжен

▶ При полной зарядке аккумулятора индикатор начинает мигать.

После отключения бритвы от зарядного устройства индикатор зарядки гаснет.



#### Низкий уровень заряда аккумулятора

▶ При разрядке аккумулятора загорается индикатор низкой зарядки.

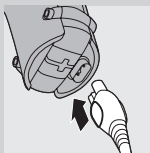
При выключении электробритвы этот индикатор будет мигать еще некоторое время.

#### Время автономного бритья

Полностью заряженный аккумулятор бритвы обеспечивает до 35 минут автономного бритья.

#### Зарядка аккумулятора

Бритву необходимо зарядить, когда загорается индикатор низкого уровня заряда.



- 1** Подключите штекер шнура к электробритве.
- 2** Подключите сетевую вилку к розетке электросети.
- 3** После полной зарядки аккумулятора выньте сетевую вилку из розетки и отключите штекер шнура от электробритвы.

## Использование прибора

### Бритье



- 1** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.

Загорится индикатор питания, показывая, что электродвигатель включен.

- 2** Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения.

- Наилучшие результаты бритья достигаются при сухой коже.
- Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.

- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для выключения прибора.

Индикатор питания погаснет.

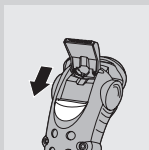
- 4** Очистите бритву (см. раздел “Очистка и уход”).



- 5** После использования электробритвы надевайте на неё защитный колпачок для предотвращения повреждений бритвенных головок.

## Подравнивание

Для подравнивания висков и ухода за усами.



- 1** Откройте триммер, сдвинув ползунок вниз. Триммер работает при включенной бритве.



- 2** Закройте триммер (должен прозвучать щелчок).

## Чистка и обслуживание

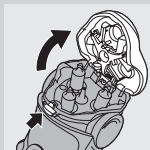
Регулярная чистка обеспечивает лучшие результаты бритья.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

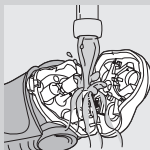
*Примечание. При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности для использования бритвы.*



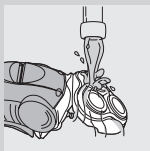
## Ежедневно: бритвенный блок и отсек для волос



**1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.



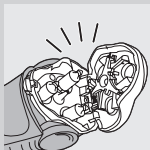
**2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



**3** Очистите бритвенный блок и отсек для волос, промыв их под струёй горячей воды.

▶ Не забудьте очистить не только внешнюю поверхность бритвенного блока, но и внутреннюю.

**4** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

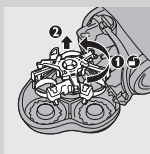


Запрещается вытирать бритвенный блок полотенцем или салфеткой. Это может повредить бритвенные головки.

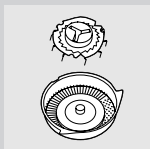
**5** Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания.

Можно очистить отсек для волос без применения воды, пользуясь входящей в комплект щеточкой.

## Каждые 6 месяцев: бритвенные головки

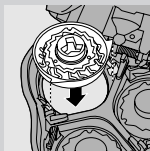


- 1** Откройте бритвенный блок, поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



- 2** Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект щеточкой.

Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.



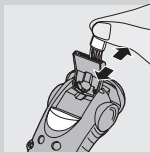
- 3** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.

- 4** Закройте бритвенный блок.

## Триммер

Очищайте триммер после каждого использования.

- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.



- 2** Очищайте триммер, пользуясь входящей в комплект щеточкой.



- 3** Смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев.

## Хранение



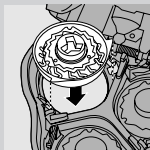
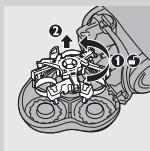
- Для предотвращения повреждений бритвенных головок надевайте на электробритву защитный колпачок.

## Замена

- Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые два года.

Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять только бритвенными головками HQ8 Philips.

*Примечание. Чтобы обеспечить наилучшую работу бритвы, не меняйте местами вращающиеся и неподвижные ножи.*



- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.
- 3** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).
- 4** Извлеките бритвенные головки из бритвенного блока и установите новые. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.

Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.

- 5** Закройте бритвенный блок.

## Принадлежности

В продаже имеются следующие принадлежности:

- Сетевая вилка HQ8500/HQ8000.
- Бритвенные головки HQ8 Philips.
- Чистящий спрей для бритвенных головок HQ110 Philips.
- Автомобильный шнур питания HQ8010.

## Защита окружающей среды

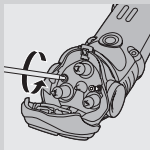


- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

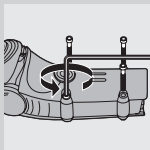
## Утилизация аккумулятора

Встроенный аккумулятор NiMh содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

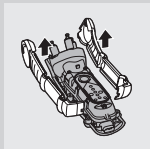


**1** Выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.



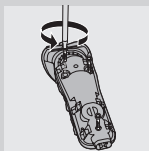
**2** Дождитесь остановки электродвигателя включенной бритвы, затем отвинтите два винта в отсеке для волос и снимите отсек.

**3** С помощью шестигранного ключа отвинтите четыре винта на передней панели бритвы и снимите переднюю панель корпуса.

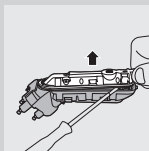


**4** Снимите боковые панели, сдвинув их с герметичного блока питания.

**5** Снимите заднюю панель корпуса.



- 6** С помощью отвертки отвинтите три винта на герметичном блоке питания на задней панели бритвы.



- 7** С помощью отвертки снимите заднюю панель с герметичного блока питания.

- 8** Извлеките аккумулятор.

Будьте осторожны - контактные полосы аккумулятора очень острые.

Не подключайте прибор к электросети после того, как аккумулятор был извлечен.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Поиск и устранение неисправностей

- 1** Ухудшение качества бритья.

Причина 1: загрязнились бритвенные головки. Бритву промывали недостаточно долго или недостаточно горячей водой.

- ▶ Перед тем как продолжить бритье, тщательно очистите электробритву. См. раздел Очистка и уход.

Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.

- ▶ Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой. См. раздел Каждые 6 месяцев: бритвенные головки

Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.

- ▶ Замените бритвенные головки. См. раздел Замена.

## **2** При нажатии кнопки включения / выключения электробритва не работает.

Причина 1: аккумулятор разряжен.

- ▶ Зарядите аккумулятор. См. главу “Зарядка”.

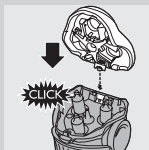
Причина 2: прибор не подключен к электросети.

- ▶ Подключите сетевую вилку к розетке электросети.

## **3** Бритвенный блок отсоединился от электробритвы.

Бритвенный блок установлен неправильно.

- ▶ Если произошло отсоединение бритвенного блока от электробритвы, вы можете просто поставить его на место, вставив шарнир в прорезь на краю отсека для волос, и надавив на блок до щелчка.



## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Používajte len dodaný adaptér.
- Adaptér transformuje napätie 100-240V na bezpečné napätie nižšie ako 24V.
- Súčasťou adaptéra je transformátor. Neoddeľte adaptér, aby ste ho nahradili iným typom zástrčky, pretože by mohla vzniknúť nebezpečná situácia.
- Nepoužívajte poškodený adaptér.
- Ak je poškodený adaptér, vždy ho nechajte vymeniť za niektorý z originálnych typov, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Dbajte, aby sa adaptér nedostal do styku s vodou.
- Holiaci strojček nabíjajte a odkladajte pri teplote 5°C až 35°C.
- Pred čistením pod tečúcou vodou odpojte holiaci strojček zo siete.
- Zariadenie vyhovuje medzinárodne schváleným bezpečnostným predpisom IEC a môžete ho bezpečne čistiť pod tečúcou vodou.

Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopáliли ruky.

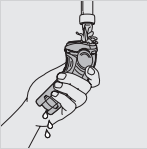
- Tento holiaci strojček nie je vhodný na používanie v sprche.







- Holiaci strojček neponárajte do vody.



- Po opláchnutí môže z otvoru v spodnej časti strojčeka vytekať voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný, pretože všetky elektronické súčiastky sú uložené v uzavretom obale vo vnútri holiaceho strojčeka.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 64 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### **Elektromagnetické polia (EMF)**

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### **Nabíjanie**

Pred začatím nabíjania sa uistite, že je zariadenie vypnuté.

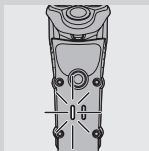
Keď holiaci strojček nabíjate prvýkrát, alebo po dlhom čas, keď ste ho nepoužívali, nechajte ho nepretržite nabíjať aspoň 12 hodín (napríklad cez noc).

Nabíjanie bežne trvá 1 hodinu.

Po 6 minútovom nabíjaní obsahuje batéria dostatok energie na jedno holenie.

Môžete sa holiť aj bez nabitých batérií, stačí pripojiť zariadenie do siete.

## Ukazovatele nabijania



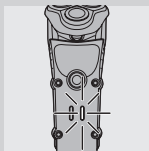
### Nabijanie

► Keď začnete nabíjať vybitú batériu holiaceho strojčeka, rozsvieti sa kontrolné svetlo nabíjania.

### Plne nabitá batéria

► Keď je batéria úplne nabitá, začne kontrolné svetlo nabíjania blikať.

Keď holiaci strojček odpojíte, kontrolné svetlo nabíjania zhasne.



### Vybitá batéria

► Keď je batéria takmer vybitá, rozsvieti sa kontrolné svetlo batéria takmer vybitá.

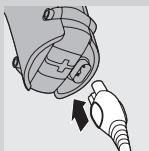
Keď holiaci strojček vypnete, toto kontrolné svetlo niekoľkokrát blikne.

## Holenie bez pripojenia do siete

Keď je batéria holiaceho strojčeka plne nabitá, môžete sa ním 35 minút holiť bez pripojenia do siete.

## Nabijanie strojčeka

Holiaci strojček nabíjate, keď sa rozsvieti kontrolné svetlo batéria takmer vybitá.



- 1** Koncovku zasuňte do holiaceho strojčeka.
- 2** Adaptér pripojte do siete.
- 3** Keď je batéria plne nabitá, adaptér odpojte zo siete a koncovku kábla odpojte z holiaceho strojčeka.

## Použitie zariadenia

### Holenie



- 1** Jedným stlačením vypínača zapnete holiaci strojček.

Keď motor strojčeka začne pracovať, rozsvietia sa kontrolné svetlá napájania.

- 2** Rýchlo pohybujte holiacimi hlavami po pokožke, robte rovné aj krúživé pohyby.

- Holením suchej pokožky dosiahnete najlepšie výsledky.
- Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.

- 3** Jedným stlačením vypínača vypnete holiaci strojček.

Vypnú sa kontrolné svetlá napájania.

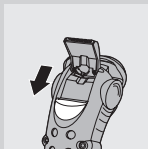


- 4** Holiaci strojček očistite (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba”).

- 5** Aby ste predišli poškodeniu holiacich hláv, po každom použití nasadíte na holiaci strojček ochranný kryt.

### Zastrihávanie

Na úpravu bokombrady a fúzov.



- 1** Západku zasuňte nadol a otvorte zastrihovač. Zastrihávač môžete aktivovať aj počas chodu motora.



- 2 Zastrihávač zatvorte (kliknutie).

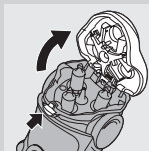
## Čistenie a údržba

Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.

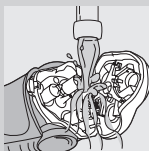
Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.

*Poznámka: Ak strojček opláchnete vodou, z otvoru v spodnej časti zariadenia môže tiecť voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný.*

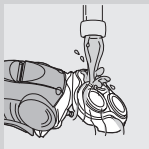
### Každý deň: holiaca jednotka a komôrka na chĺpky



- 1 Holiaci strojček vypnite, adaptér odpojte zo siete a koncovku z holiaceho strojčeka.
- 2 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



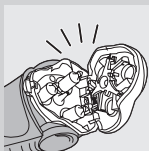
- 3 Holiacu jednotku a komoru na chĺpky očistite opláchnutím pod prúdom horúcej vody.



- Nezabudnite očistiť vnútornú aj vonkajšiu stranu holiacej jednotky.

- 4 Uzatvorte holiacu jednotku a otraste z nej prebytočnú vodu.

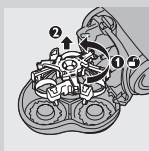
Holiacu jednotku nesmiete sušiť pomocou uteráka ani inej tkaniny, pretože by ste mohli poškodiť holiace hlavy.



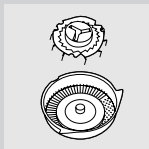
- 5 Holiacu jednotku znovu otvorte a nechajte celé zariadenie riadne osušiť.

Komoru na chĺpky môžete vyčistiť aj bez vody, pomocou priloženej kefkы.

### Každých šesť mesiacov: holiace hlavy

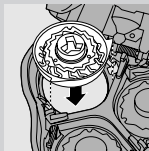


- 1 Otvorte holiacu jednotku, zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 2 Rezače a zdvíhače očistite dodanou kefkou.

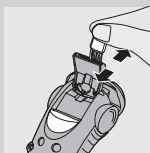
Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač súčasne, nakoľko tvoria sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.



- 3 Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky. Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

- 4 Zatvorte holiacu jednotku.

## Zastrihávač



Zastrihávač očistite po každom použití.

- 1** Holiaci strojček vypnite, adaptér odpojte zo siete a koncovku z holiaceho strojčeka.
- 2** Zastrihávač očistite pomocou priloženej kefky.
- 3** Každých šesť mesiacov namažte zúbky zastrihávača kvapkou oleja na šijacie stroje.



## Odkladanie



- ▶ Na holiaci strojček nasadíte ochranný kryt, aby ste zabránili poškodeniu holiacich hláv.

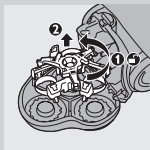
## Výmena

- ▶ Aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia, vymeňte raz za dva roky holiace hlavy.

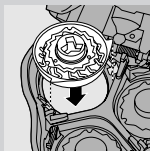
Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy nahradte jedine holiacimi hlavami Philips HQ8.

*Poznámka: Aby ste dosahovali optimálne výsledky holenia, nepomiesajte rezače a zdvíhače.*

- 1** Holiaci strojček vypnite, adaptér odpojte zo siete a koncovku z holiaceho strojčeka.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



- 3** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 4** Vyberte holiace hlavy a namiesto nich vložte do holiacej jednotky nové. Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.

- 5** Zatvorte holiacu jednotku.

### Príslušenstvo

K dispozícii máte nasledujúce príslušenstvo:

- Adaptér HQ8500/HQ8000.
- Holiace hlavy Philips HQ8.
- Sprej na čistenie holiacich hláv Philips HQ110.
- Kábel na pripojenie v aute HQ8010.

### Životné prostredie

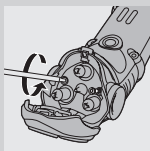


- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

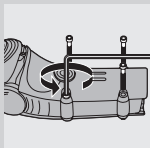
## Odstraňovanie batérie

Zabudovaná dobíjateľná NiMH batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou zariadenia a jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu batériu vždy vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Ak máte problémy s vybratím batérie, zariadenie môžete zaniest' do Servisného centra spoločnosti Philips, kde batériu vyberú a odstránia spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

### Batériu odstráňte, len ak je úplne vybitá.

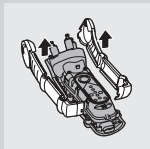


**1** Adaptér odpojte zo siete a kábel z holiaceho strojčeka.



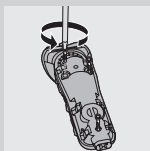
**2** Holiaci strojček nechajte pracovať, kým sa jeho motor nezastaví, skrutkovačom odskrutkujte dve skrutky v komôrke na chĺpky a vyberte ju.

**3** Pomocou imbusového kľúča odskrutkujte štyri skrutky na prednej strane holiaceho strojčeka a odstráňte predný panel puzdra.



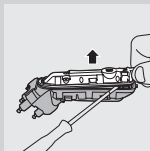
**4** Z utesnenej pohonnej jednotky vytiahnete bočné panely.

**5** Odstráňte zadný panel puzdra.



**6** Skrutkovačom odskrutkujte tri skrutky vodotesnej pohonnej jednotky na zadnej strane holiaceho strojčeka.





**7** Pomocou skrutkovača vyberte zadný panel utesnenej pohonnej jednotky.

**8** Vyberte batériu.

Dajte pozor, hrany batérie sú veľmi ostré.

Akonáhle vyberiete batériu, holiaci strojček už nepripájajte do siete.

## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

## Riešenie problémov

**1** Znížená účinnosť holenia.

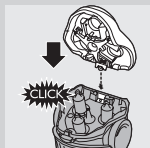
Príčina 1: holiace hlavy sú znečistené. Holiaci strojček ste vodou opláchli nedostatočne alebo voda nebola počas oplachovania dostatočne teplá.

► **Riadne očistite holiaci strojček a až potom pokračujte v holení. Pozrite si kapitolu “Čistenie a údržba”.**

Príčina 2: dlhé chlpy zavádzajú holiacim hlavám.

► **Rezače a zdvíhače očistite dodanou kefkou. Pozrite si kapitolu “Čistenie a údržba”, časť “Každých šesť mesiacov: holiace hlavy”.**

Príčina 3: holiace hlavy sú poškodené alebo opotrebované.



► Vymeňte holiace hlavy. Pozrite si kapitolu “Výmena”.

**2** Po stlačení vypínača holiaci strojček nepracuje.  
Príčina 1: batéria je vybitá.

► Dobite batériu. Pozrite si kapitolu “Nabíjanie”.  
Príčina 2: holiaci strojček nie je pripojený do siete.

► Adaptér pripojte do siete.

**3** Holiaca jednotka sa odpojila od strojčka.

Holiacu jednotku ste vložili nesprávne do zariadenia.

► Ak sa holiaca jednotka odpojí od tela strojčka, môžete ju jednoducho vrátiť späť tak, že zasuniete jej záves do otvoru v okraji komôrky na chĺpky a zatlačíte ju dnu, aby zapadla na svoje miesto (“kliknutie”).

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Uporabljajte le priloženi omrežni vtikač.
- Omrežni vtikač s pretvornikom pretvori omrežno napetost 100-240 voltov na nenevarno nizko napetost, nižjo od 24 voltov.
- V omrežnem vtikaču je vgrajen transformator. Odstranitev in zamenjava vtikača z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije.
- Ne uporabljajte poškodovanega omrežnega vtikača.
- Če je omrežni vtikač poškodovan, ga zamenjajte le z originalnim nadomestnim delom, da se izognete nevarnosti.
- Pazite, da omrežnega vtikača ne zmočite.
- Brivnik polnite in hranite pri temperaturah med 5 °C in 35 °C.
- Pred spiranjem pod tekočo vodo brivnik vedno izključite iz električnega omrežja.
- Aparat izpolnjuje mednarodno sprejete varnostne predpise IEC in ga lahko varno čistite pod tekočo vodo.

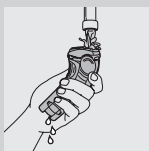


Pri uporabi vroče vode bodite pazljivi. Vedno najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.

- Ta brivnik ni primeren za britje pod prho.



- Brivnika ne potaplajte v vodo.



- Med izpiranjem lahko voda teče iz vtičnice na dnu aparata. To je nekaj običajnega in ni nevarno, saj so vsi elektronski deli obdani s hermetično zaprto školjko v notranjosti brivnika.
- Raven hrupa:  $L_c = 64 \text{ dB(A)}$

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### **Polnjenje**

Aparat pred začetkom polnjenja izklopite.

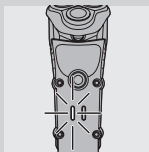
Ko boste brivnik polnili prvič ali po daljšem času neuporabe, ga polnite neprekinjeno vsaj 12 ur, na primer čez noč.

Polnjenje navadno traja približno 1 uro.

Baterija po šestih minutah polnjenja vsebuje dovolj energije za eno britje.

Brijete se lahko tudi brez predhodnega polnjenja baterije, tako da brivnik priključite neposredno na električno omrežje.

## Oznake polnjenja



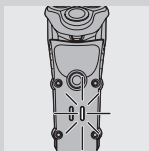
### Polnjenje

- ▶ Ko začnete s polnjenjem praznega brivnika, indikator polnjenja zasveti.

### Baterija napolnjena

- ▶ Ko je baterija napolnjena, začne indikator polnjenja utripati.

Ko izključite brivnik, indikator polnjenja ugasne.



### Baterija je skoraj prazna

- ▶ Ko je baterija skoraj prazna, zasveti indikator iztrošenosti baterije.

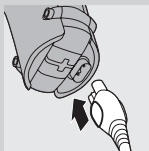
Ob izklopu brivnika ta indikator nekajkrat utripne.

## Čas britja brez priklopa na električno omrežje

Ko je brivnik popolnoma napolnjen, ga lahko 35 minut uporabljate brez priklopa na električno omrežje.

## Polnjenje aparata

Brivnik začnite polniti, ko zasveti indikator iztrošenosti baterije.



- 1 Vtikač aparata vstavite v brivnik.
- 2 Omrežni vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.
- 3 Ko je baterija polna, izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.

## Uporaba aparata

### Britje



- 1** Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.

Indikatorji napajanja označujejo, da motor deluje.

- 2** Z ravnimi in krožnimi gibi hitro premikajte brivne glave po koži.

- Za boljši učinek se brijte vedno po suhi koži.
- Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsov sistem britja.

- 3** Za izklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.

Indikator napajanja ugasne.

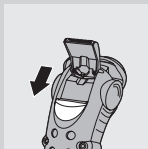


- 4** Očistite brivnik (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").

- 5** Po vsaki uporabi na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodovanje brivnih glav.

### Striženje

Za prirezovanje zalizc in brkov.



- 1** Odprite rezilo s potiskom drsnika navzdol.

Rezilo lahko aktivirate tudi med delovanjem brivnika.



- 2** Zaprite rezilo ("klik").

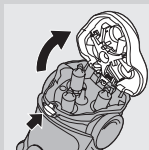
## Čiščenje in vzdrževanje

Redno čiščenje in vzdrževanje zagotavlja boljšo kakovost britja.

Pri uporabi vroče vode bodite pazljivi. Vedno najprej preverite, ali ni morda voda prevročna, da si ne poparite rok.

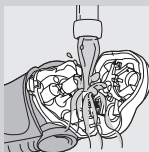
*Opomba: Voda lahko med spiranjem odteka iz vtičnice na dnu aparata. To je nekaj običajnega in ni nevarno.*

### Vsak dan: brivna enota in predalček za odrezane dlačice

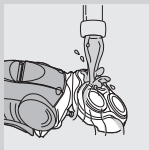


**1** Brivnik izklopite ter izključite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice in vtičač aparata iz brivnika.

**2** Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.



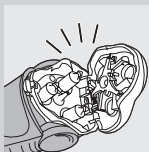
**3** Brivno enoto in predalček za odrezane dlačice nekaj časa spirajte pod vročo vodo.



► Dobro očistite notranji in zunanji del brivne enote.

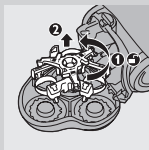
**4** Zaprite brivno enoto in otresite odvečno vodo.

Brivne enote nikoli ne brišite z brisačo ali papirnatim robčkom, saj lahko s tem poškodujete brivne glave.

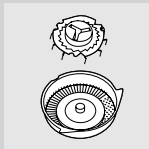


- 5** Ponovno odprite brivno enoto in jo pustite odprto, dokler se aparat v celoti ne posuši. Predalček za odrezane dlačice lahko očistite tudi brez vode s priloženo ščetko.

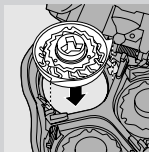
### Vsakih šest mesecev: brivne glave



- 1** Odprite brivno enoto, zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).



- 2** S priloženo ščetko očistite rezila in ležišča. Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.

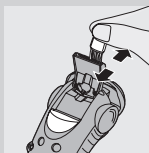


- 3** Položite brivne glave nazaj v brivno enoto. Namestite nosilno ogrodje nazaj v brivno enoto in zavrtite zapiralo proti desni.

- 4** Zaprite brivno enoto.

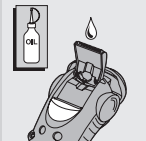
### Rezilo

Škarjasto rezilo po vsaki uporabi očistite.



- 1** Brivnik izklopite ter izključite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.
- 2** Očistite škarjasto rezilo s priloženo krtačko.





- 3** Zobce rezila vsakih šest mesecev namažite s kapljico olja za šivalne stroje.

## Shranjevanje



- ▶ Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodovanje brivnih glav.

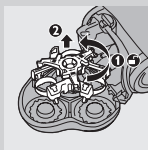
## Menjava

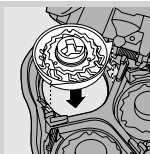
- ▶ Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki dve leti.

Poškodovane ali obrabljene brivne glave lahko zamenjate le z brivnimi glavami Philips HQ8.

*Opomba: Za optimalno britje posameznih rezil in ležišč med seboj ne zamešajte.*

- 1** Brivnik izklopite ter izključite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.
- 2** Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.
- 3** Zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).





- 4** Stare brivne glave odstranite iz brivne enote in jih nadomestite z novimi. Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto in zavrtite zaklep proti desni.

Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti.

- 5** Zaprite brivno enoto.

### Nastavki

Na voljo je naslednji dodatni pribor:

- Omrežni vtikač HQ8500/HQ8000
- Brivne glave Philips HQ8.
- Čistilno pršilo za brivne glave Philips HQ110.
- Avtomobilski kabel HQ8010.

### Okolje



- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

### Odstranjevanje baterije

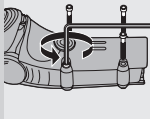
Vgrajena baterija NiMh za ponovno polnjenje vsebuje snovi, ki so okolju škodljive. Preden aparat odvržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, baterijo odstranite. Baterijo odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterije težave, lahko aparat odnesete na Philipsov pooblaščen servis. Osebe servisa bo baterijo odstranilo in odvrгло na okolju prijazen način.

Baterijo odstranite le, če je popolnoma prazna.

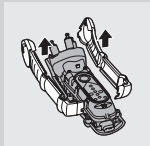


**1** Izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.

**2** Brivnik pustite delovati tako dolgo, da se zaustavi sam. S pomočjo izvijača odvijte vijaka v prostoru za dlačice in ga odstranite.

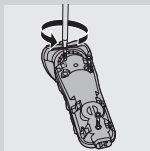


**3** S pomočjo šestkotnega imbus ključa odvijte štiri vijake na sprednji strani brivnika in z ohišja odstranite prednjo ploščo.

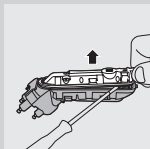


**4** Stranski plošči odstranite tako, da ju potegnete z napajalne enote.

**5** Odstranite zadnjo ploščo ohišja.



**6** S pomočjo izvijača odvijte tri vijake v napajalni enoti na zadnji strani brivnika.



**7** Z izvijačem odstranite hrbtno ploščo napajalne enote.

**8** Odstranite baterijo.

Previdno, baterijski kontakti so zelo ostri.

Ko ste baterijo odstranili iz aparata, le-tega ne priklaplajte več na električno omrežje.

## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

## Odpravljanje težav

### 1 Zmanjšana učinkovitost britja.

Vzrok 1: brivne glave so umazane. Brivnika niste dovolj dolgo spirali ali pa voda ni bila dovolj vroča.

- ▶ **Pred nadaljevanjem britja brivnik temeljito očistite. Oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”.**

Vzrok 2: daljše dlačice ovirajo brivne glave.

- ▶ **S priloženo ščetko očistite rezila in ležišča. Oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”, odstavek “Vsakih šest mesecev: brivne glave”.**

Vzrok 3: brivne glave so poškodovane ali obrabljene.

- ▶ **Zamenjajte brivne glave. Oglejte si poglavje “Zamenjava”.**

### 2 Brivnik ob pritisku na gumb za vklop/izklop ne deluje.

Vzrok 1: baterija je prazna.

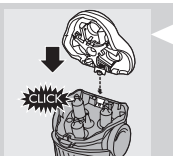
- ▶ **Napolnite baterijo. Oglejte si poglavje “Polnjenje”.**

Vzrok 2: aparat ni priključen na električno omrežje.

- ▶ **Omrežni vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.**

### 3 Brivna enota se je snela z brivnika.

Brivna enota ni bila pravilno nameščena.



- ▶ V primeru snetja brivne enote z brivnika jo lahko preprosto nataknete nazaj, tako da vstavite zgib v zarezo v okviru predala za dlačice in enoto potisnete v ležišče, da se zaskoči na svojem mestu (“klik”).

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Koristite samo adapter za napajanje koji se nalazi u kompletu.
- Adapter za napajanje pretvara 100 - 240 V u bezbedan niski napon manji od 24 V.
- Adapter za napajanje ima transformator. Ne pokušavajte da uklonite adapter za napajanje i da ga zamenite nekim drugim adapterom za napajanje, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Nemojte koristiti oštećeni adapter za napajanje.
- Ako je adapter za napajanje oštećen, zamenite ga originalnim adapterom za napajanje da biste izbegli opasne situacije.
- Pazite da ne pokvasite adapter za napajanje.
- Punite i odlažite aparat za brijanje na temperaturi između 5°C i 35°C.
- Pre ispiranja pod slavinom uvek isključite aparat za brijanje iz električne mreže.
- Ovaj aparat je usklađen sa internacionalno priznatim IEC pravilnikom o bezbednosti i može bezbedno da se čisti pod mlazom vode.

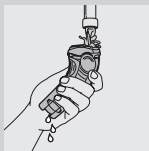
Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.

- Ovaj aparat za brijanje koji može da se pere nije pogodan za brijanje pod tušem.





- Ne uranjajte aparat za brijanje u vodu.



- Kada ispirete aparat, iz utičnice pri dnu aparata može da procuri voda. To je normalno i nije opasno, jer je sva elektronika zatvorena u zapečaćenoj jedinici za napajanje unutar aparata.
- Jačina buke:  $L_c = 64\text{dB(A)}$

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

### **Punjenje**

Pre početka punjenja, proverite da li je aparat isključen.

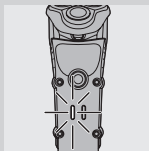
Kada aparat za brijanje puniti prvi put ili nakon dužeg perioda neupotrebe, ostavite ga da se puni 12 časova, na primer, tokom noći.

Punjenje obično traje oko 1 sat.

Nakon 6 minuta punjenja baterija sadrži dovoljno energije za jedno brijanje.

Ovim aparatom možete da se brijete i bez prethodnog punjenja, ali tada morate da ga priključite na električnu mrežu.

## Oznake punjenja



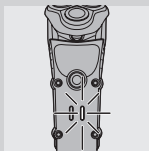
### Punjenje

- ▶ Kada počnete da punite prazan aparat za brijanje, upaliće se kontrolna lampica.

### Puna baterija

- ▶ Kada se baterija napuni do kraja, lampica za punjenje počinje da treperi.

Kada isključite napajanje aparata, kontrolna lampica se gasi.



### Baterija je skoro prazna

- ▶ Kada je baterija skoro prazna, upaliće se svetlo koje označava da je baterija pri kraju.

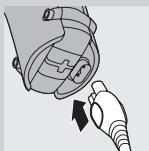
Kada isključite aparat za brijanje, ovo svetlo će zatreperiti nekoliko puta.

## Vreme bežičnog brijanja

Kada je aparat potpuno napunjen, ima do 35 minuta bežičnog brijanja.

## Punjenje uređaja

Punite aparat kada se upali indikator koji označava da je baterija skoro prazna.



- 1** Priključite utikač uređaja na aparat za brijanje.
- 2** Uključite adapter za napajanje u zidnu utičnicu.
- 3** Kada se baterija do kraja napuni, isključite adapter za napajanje iz utičnice i izvadite utikač iz aparata za brijanje.



## Upotreba aparata

### Brijanje



- 1** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.

Lampice za napajanje se pale, što znači da motor radi.

- 2** Pravolinijskim i kružnim pokretima brzo prelazite glavama za brijanje preko kože lica.

- Najbolji rezultati postižu se kod brijanja suvog lica.
- Vašoj koži će možda trebati 2 do 3 sedmice da se navikne na Philips sistem brijanja.

- 3** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat.

Lampice za napajanje se gase.

- 4** Očistite aparat za brijanje (vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje').

- 5** Posle svake upotrebe na aparat za brijanje stavite zaštitnu navlaku da biste sprečili kvarove glava za brijanje.

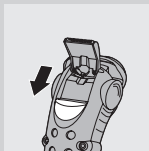


### Podrezivanje

Za oblikovanje zalizaka i brkova.

- 1** Otvorite trimer gurajući klizač prema dole.

Trimer možete da uključite i dok motor radi.



- 2** Zatvorite trimer ('klik').



## Čišćenje i održavanje

Redovno čišćenje garantuje bolje rezultate brijanja.

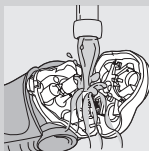
Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.

*Napomena: Kada ispirete aparat iz utičnice sa donje strane može da procuri voda. To je normalno i nije opasno.*

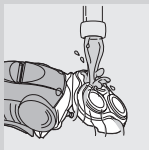
### Svaki dan: jedinica za brijanje i komora za prikupljanje dlaka



- 1** Isključite aparat, isključite adapter za napajanje iz zidne utičnice i utikač uređaja iz aparata.
- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.

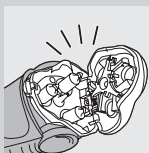


- 3** Očistite jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka ispiranjem toplom vodom iz slavine.



- ▶ Vodite računa o tome da treba da očistite unutrašnjost i spoljašnji deo jedinice za brijanje.
- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje i otresite višak vode.

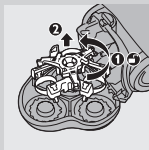
Nikad nemojte da brišete jedinicu za brijanje peškirom ili papirnim ubrusom, jer to može da ošteti glave za brijanje.



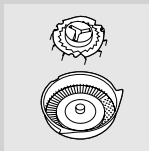
- 5** Opet otvorite jединicu za brijanje i ostavite je otvorenu da bi aparat mogao potpuno da se osuši.

Komoru za prikupljanje dlaka možete da očistite bez vode četkom koja se nalazi u kompletu.

### Svakih šest meseci: glave za brijanje

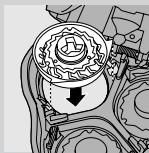


- 1** Otvorite jединicu za brijanje, okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).



- 2** Rezače i štitnike čistite četkom koja se nalazi u kompletu.

Nemojte odjednom čistiti više od jednog rezača i štitnika, jer su oni posebno upareni. Ako slučajno pomešate rezače i štitnike, vraćanje optimalnog efekta brijanja može da potraje nekoliko sedmica.

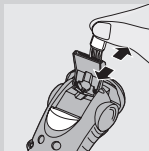


- 3** Vratite glave za brijanje u jединicu za brijanje. Vratite granični okvir u jединicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.

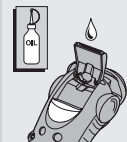
- 4** Zatvorite jединicu za brijanje.

### Trimer

Trimer čistite nakon svake upotrebe.



- 1** Isključite aparat, isključite adapter za napajanje iz zidne utičnice i utikač uređaja iz aparata.
- 2** Trimer čistite četkom koja se nalazi u kompletu.



- 3** Svakih šest meseci podmažite zupce trimera jednom kapi ulja za šivaću mašinu.

## Odlaganje



- ▶ Stavite zaštitnu navlaku na aparat da biste sprečili kvarove glava za brijanje.

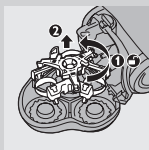
## Zamena delova

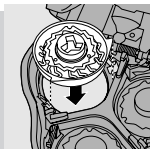
- ▶ Radi optimalnih rezultata brijanja zamenite glave za brijanje svake dve godine.

Oštećene ili istrošene glave za brijanje zamenite samo glavama za brijanje HQ8 Philips.

*Napomena: Da biste postigli zagarantovan optimalni rezultat brijanja, pazite da ne pomešate rezače i štitnike.*

- 1** Isključite aparat, isključite adapter za napajanje iz zidne utičnice i utikač uređaja iz aparata.
- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.
- 3** Okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).





- 4** Izvadite glave za brijanje i stavite nove u jedinicu za brijanje. Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.

Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje bezbedno smešteni u žlebove.

- 5** Zatvorite jedinicu za brijanje.

### Dodatna oprema

Na raspolaganju su sledeći dodaci:

- HQ8500/HQ8000 adapter za napajanje
- Philips glave za brijanje HQ8.
- Sprej za čišćenje glava za brijanje HQ110 Philips.
- Kabl za automobil HQ8010.

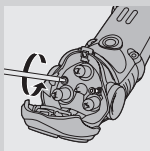
### Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

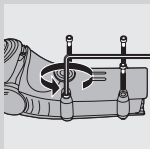
### Odlaganje baterije

Ugrađena punjiva NiMh baterija sadrži supstance koje mogu da zagade okolinu. Uvek uklonite bateriju pre nego što bacite aparat i predate ga na službenom odlagalištu. Baterije odložite na službenom mestu za odlaganje baterija. Ako imate problema sa uklanjanjem baterije, aparat možete da odnesete u Philips servisni centar. Osooblje centra će ukloniti bateriju i odložiti je tako da ne zagađuje okolinu.



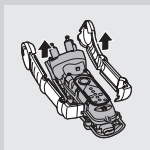
Uklonite bateriju samo kada je potpuno prazna.

**1** Uklonite adapter za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.



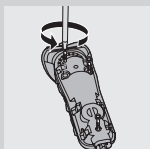
**2** Ostavite aparat za brijanje da radi dok se ne zaustavi, odvrnite dva zavrtnja na komori za prikupljanje dlaka pomoću odvijača i izvadite je.

**3** Odvrnite četiri zavrtnja sa prednje strane aparata pomoću šestougaonog imbus ključa i uklonite prednji poklopac kućišta.

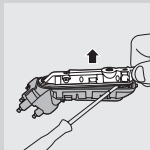


**4** Uklonite ploče sa obe strane aparata izvlačenjem iz zapečaćene jedinice za napajanje.

**5** Uklonite zadnji poklopac kućišta.



**6** Odvrnite tri zavrtnja u zapečaćenoj jedinici za napajanje sa zadnje strane aparata pomoću odvijača.



**7** Uklonite zadnju ploču zapečaćene jedinice za napajanje pomoću odvijača.

**8** Uklonite bateriju.

Budite oprezni, strane baterije su vrlo oštre.

Nakon uklanjanja baterije nikada nemojte da priključujete aparat na električnu mrežu.

## Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi **www.philips.com** ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Rešavanje problema

### 1 Smanjen efekat brijanja.

Uzrok 1: glave za brijanje su prljave. Aparat za brijanje nije dovoljno dugo ispiran ili upotrebljena voda nije bila dovoljno vrela.

- ▶ **Pre nego što nastavite sa brijanjem dobro očistite aparat.** Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje'.

Uzrok 2: duge dlake smetaju glavama za brijanje.

- ▶ **Očistite rezače i štitnike četkom koja se nalazi u kompletu.** Vidi poglavlje 'Čišćenje i održavanje', deo 'Svaki šest meseci: glave za brijanje'.

Uzrok 3: glave za brijanje su oštećene ili istrošene.

- ▶ **Zamenite glave za brijanje:** Vidi poglavlje 'Zamena delova'.

### 2 Aparat ne radi kada se pritisne taster on/off (uključeno/isključeno).

Uzrok 1: baterija je prazna.

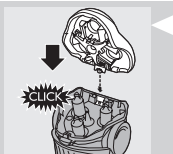
- ▶ **Napunite bateriju.** Vidi poglavlje 'Punjenje'.

Uzrok 2: aparat nije priključen na električnu mrežu.

- ▶ **Uključite adapter za napajanje u zidnu utičnicu.**

### 3 Jedinica za brijanje se odvojila od aparata.

Jedinica za brijanje nije ispravno postavljena.



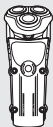
- ▶ Ako se jedinica za brijanje odvoji od aparata, možete je vratiti na jednostavan način, stavljanjem kukice u žleb na rubu komore za prikupljanje dlaka, gurajući je prema dole sve dok ne legne na svoje mesto ('klik').



## Важлива інформація

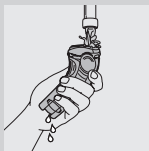
Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
  - Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
  - Використовуйте лише вилку-адаптер, що додається.
  - Вилка-адаптер перетворює напругу 100-240 В у безпечну низьку напругу менше 24 В.
  - Вилка-адаптер містить трансформатор. Не від'єднуйте вилку для заміни іншою, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
  - Не використовуйте пошкоджену вилку.
  - Якщо вилку-адаптер пошкоджено, для уникнення небезпеки її обов'язково слід замінити оригінальною.
  - До вилки-адаптера не повинна потрапляти волога.
  - Заряджайте і зберігайте пристрій за температури від 5°C до 35°C.
  - Завжди від'єднуйте бритву від мережі перед тим, як промити її під краном.
  - Пристрій відповідає міжнародним нормативним актам із безпеки ІЕС, і його можна безпечно мити під краном.
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.





- Цю бритву можна мити, але не можна нею голитися в душі.
- Не занурюйте бритву в воду.



- Під час промивання вода може витікати з гнізда на дні пристрою. Це є нормально і цілком безпечно, оскільки вся електроніка знаходиться у герметичному блоці живлення всередині бритви.
- Рівень шуму:  $L_c = 64$  дБ (А)

### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### **Зарядка пристрою**

Перед тим, як заряджати пристрій, перевірте, чи він вимкнений.

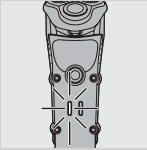
Перший раз або після тривалої перерви заряджайте бритву щонайменше 12 годин без перерви, наприклад, вночі.

Зазвичай зарядження триває 1 годину.

Після заряджання протягом 6 хвилин батарея містить достатньо заряду для одного гоління.

Можна також голитися без перезарядження батареї, увімкнувши бритву безпосередньо у мережу живлення.

## Індикація підзарядки

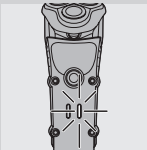


### Зарядка пристрою

- ▶ Коли Ви починаєте заряджати розряджену бритву, засвічується індикатор заряджання.

### Акумулятор повністю заряджено

- ▶ Коли акумулятор повністю зарядиться, індикатор заряджання почне блимати. Якщо від'єднати бритву від мережі, індикатор заряджання згасне.



### Малий заряд акумулятора

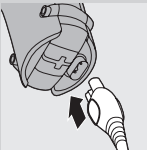
- ▶ Коли заряд акумулятора вичерпується, засвічується індикатор розряджання батареї. Під час вимкнення бритви цей індикатор блимає декілька разів.

## Тривалість автономної роботи

Коли бритва повністю зарядиться, вона може забезпечити до 35 хвилин гоління без приєднання до мережі.

## Зарядження пристрою

Заряджайте бритву, коли засвічується індикатор розряджання батареї.



- 1** Вставте вилку приладу у бритву.
- 2** Під'єднайте вилку-адаптер до розетки електромережі.
- 3** Коли акумулятор повністю заряджено, витягніть вилку шнура живлення з розетки електромережі, а вилку приладу - з бритви.

## Застосування пристрою

### Гоління



- 1** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути бритву.

Індикатори увімкнення спалахують, а, отже, працює двигун.

- 2** Впевненими рухами по колу швидко ведіть бритвеними головками по шкірі.

- Гоління сухої шкіри забезпечує найвищі результати.
- Щоб шкіра звикла до бритвеної системи Philips, може знадобитися 2 - 3 тижні.

- 3** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути бритву.

Індикатори увімкнення згасають.

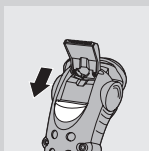


- 4** Почистіть бритву (див. розділ “Чищення та догляд”).

- 5** Щоразу після використання одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню бритвених головок.

### Підстригання

Для підстригання бакенбардів та вусів.



- 1** Відкрийте тример, штовхаючи повзунок донизу.

Тример можна привести в робочий стан тільки тоді, коли працює двигун.



- 2 Закрийте тример (“кляцання”).

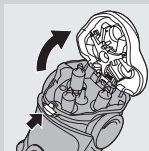
## Чищення та догляд

Регулярне чищення гарантує кращу роботу бритви.

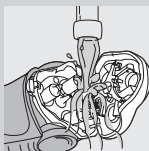
Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.

*Примітка: Під час промивання вода може витікати з гнізда на дні пристрою. Це є нормально і цілком безпечно.*

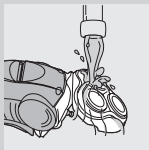
## Щодня: бритвені головки та відділення для волосся



- 1 Вимкніть бритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вилку пристрою з бритви.
- 2 Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



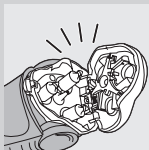
- 3 Чистіть бритвений блок та відділення для волосся, промиваючи їх під гарячою водою.



- Не забувайте чистити бритвенний блок не лише всередині, а також зовні.

- 4** Закрийте бритвенний блок та обтрусіть воду, що залишилася після промивання.

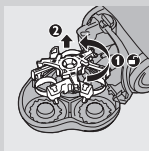
Ніколи не протирайте бритвенний блок рушником чи тканиною, адже це може пошкодити бритвені головки.



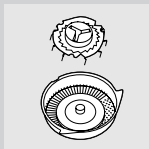
- 5** Відкрийте бритвенний блок знову і залишіть його відкритим, доки пристрій повністю не висохне.

Відділення для волосся можна почистити без води - за допомогою щітки, що входить до комплекту.

### Два рази в рік: бритвені головки

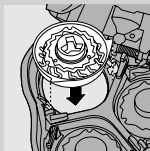


- 1** Відкрийте бритвенний блок, поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).



- 2** Почистіть леза та сітки щіткою, що додається.

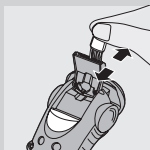
Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.



- 3** Встановіть бритвені головки у бритвений блок. Встановіть фіксуючу рамку на бритвений блок та поверніть замок за годинниковою стрілкою.
- 4** Закрийте бритвений блок.

## Тример

Тример слід чистити щоразу після використання.



- 1** Вимкніть бритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вилику пристрою з бритви.
- 2** Тример слід чистити щіткою, яка входить у комплект.
- 3** Один раз на шість місяців змащуйте зубці тримера краплею машинного мастила.



## Зберігання



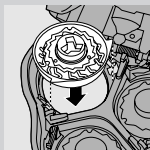
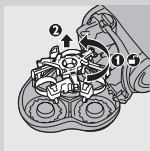
- ▮ Одягніть на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню бритвених головок.

## Заміна

- ▮ Для досягнення оптимальних результатів гоління замінюйте бритвені головки кожні два роки.

Замінійте пошкоджені та зношені бритвені головки лише бритвеними головками HQ8 Philips.

*Примітка: Не змішуйте леза та ґратки, щоб забезпечити оптимальне гоління.*



- 1** Вимкніть бритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вилку пристрою з бритви.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.
- 3** Поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).
- 4** Зніміть бритвені головки та встановіть у бритвеній блок нові. Встановіть фіксуючу рамку на бритвеній блок та поверніть замок за годинниковою стрілкою.

Виступи на головках повинні попадати точно у пази.

- 5** Закрийте бритвеній блок.

## Акcesуари

Доступне таке приладдя:

- Вилка-адаптер HQ8500/HQ8000.
- Бритвені головки Philips HQ8.
- Розпилювач для чищення бритвених головок Philips HQ110.
- Кабель для авто HQ8010.



## Навколишнє середовище

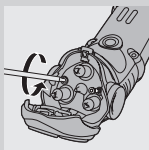


- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.

## Утилізація акумулятора

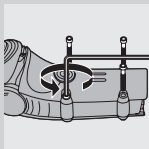
Вбудована акумуляторна нікель-металгідридна батарея містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією пристрою або передачею в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батарею. Батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батарею, візьміть пристрій зі собою до сервісного центру Philips, де батарею виймуть і утилізують в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

Витягайте батарею лише тоді, коли заряд повністю вичерпано.

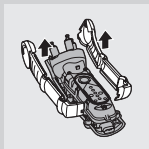


- 1** Вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вилку пристрою - з бритви.

- 2** Нехай пристрій попрацює до повної зупинки, потім за допомогою викрутки зніміть два гвинти у відділенні для волосся.

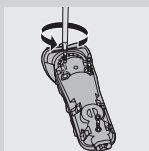


- 3** За допомогою шестикутного ключа відкрутіть чотири гвинти на передній частині бритви і від'єднайте передню панель від корпусу.

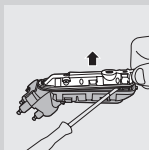


**4** Зніміть бокові панелі, витягнувши їх з герметичного блока живлення.

**5** Зніміть з корпусу задню панель.



**6** За допомогою викрутки відкрутіть три гвинти в герметичному блоці живлення на задній стороні бритви.



**7** За допомогою викрутки зніміть задню панель блока живлення.

**8** Витягніть батарею.

Будьте обережні: вузькі сторони батареї дуже гострі.

Вийнявши батарею, не підключайте бритву до мережі.

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Усунення несправностей

**1** Зниження потужності гоління.

Причина 1: бритвені головки брудні. Бритву не мили протягом тривалого часу або мили недостатньо гарячою водою.

- ▶ Ретельно почистіть бритву перед тим, як продовжувати гоління. Див. розділ “Чищення та догляд”.

Причина 2: довге волосся заважає бритвеним головкам.

- ▶ Почистіть леза та ґратки щіткою, що додається. Див. розділ “Чищення та догляд”, підрозділ “Два рази в рік: бритвені головки”.

Причина 3: бритвені головки пошкоджені або зношені.

- ▶ Замініть бритвені головки. Див. розділ “Заміна”.

**2** Бритва не працює, коли натиснути кнопку “Увімк./Вимк.”

Причина 1: акумулятор розряджений.

- ▶ Перезарядіть акумулятор. Див. розділ “Зарядка пристрою”.

Причина 2: пристрій не приєднано до мережі.

- ▶ Під’єднайте вилку-адаптер до розетки електромережі.

**3** Бритвенний блок висунувся з бритви.

Бритвенний блок було встановлено неправильно.

- ▶ Якщо бритвенний блок від’єднався від бритви, його можна легко приєднати назад, вставляючи шарнір у виїмку на краю відділення для волосся та штовхаючи до фіксації (“клацання”).

